BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II
MANUFACTURERS OF DAIMLER AND JAGUAR CARS
JAGUAR CARS LIMITED COVENTRY

BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH
THE QUEEN MOTHER
MANUFACTURERS OF DAIMLER AND JAGUAR CARS
JAGUAR CARS LIMITED COVENTRY

BY APPOINTMENT TO
HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES
MANUFACTURERS OF DAIMLER AND JAGUAR CARS
JAGUAR CARS LIMITED COVENTRY

SYSTEMES AUDIO ET JAGUARVOICE

Publication n° **JJM 11 08 26 501**

Publié en mai 2004 par Technical Communications **Jaguar Cars Limited**

JAGUAR CARS LIMITED est un constructeur spécialisé dans l'étude et la production de véhicules répondant aux attentes des acheteurs les plus exigeants du monde.

Ce manuel fait partie de la documentation du propriétaire fournie avec votre véhicule. Il est étudié comme complément aux fonctions et systèmes correspondants du véhicule, pour en faciliter la compréhension et l'utilisation.

Les informations qu'il contient s'appliquent à une gamme de véhicules, et non à un véhicule spécifique. Pour les caractéristiques d'un véhicule donné, les propriétaires devront consulter leur concessionnaire Jaguar.

Le constructeur se réserve le droit de modifier les spécifications avec ou sans préavis, au moment et de la manière qu'il estimera appropriés. Il peut s'agir de changements majeurs aussi bien que mineurs, conformément à la politique d'amélioration constante du produit appliquée par le constructeur.

Pour tenir compte des changements, il est parfois nécessaire de publier un ou plusieurs suppléments au manuel. En lisant ce manuel, vérifiez si la documentation du propriétaire ne comporte pas de suppléments éventuels.

Pour tous détails sur la documentation du propriétaire fournie initialement avec le véhicule, les propriétaires doivent consulter leur concessionnaire Jaguar.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mémorisée dans un système de saisie de données, ni transmise sous quelque forme que ce soit, électronique ou mécanique, par photocopie, enregistrement ni aucun autre moyen, sans l'accord écrit préalable de la Service Division de Jaguar Cars Limited.

Ce manuel est imprimé sur du papier provenant de forêts viables. Il est recyclable, biodégradable et exempt d'acide. La pâte à bois est exempte de chlore et l'eau rejetée est purifiée avant d'être rejetée.

Sommaire du manuel

Aperçu rapide

Aperçu rapide 5

Système audio

Introduction. 15
Utilisation de la radio 16
Lecteur de cassettes 26
Lecteur de CD simple 27
Lecteur de MiniDisc 28
Préférences utilisateur 29
Changeur de CD 30
Entretien du système audio 33

JaguarVoice

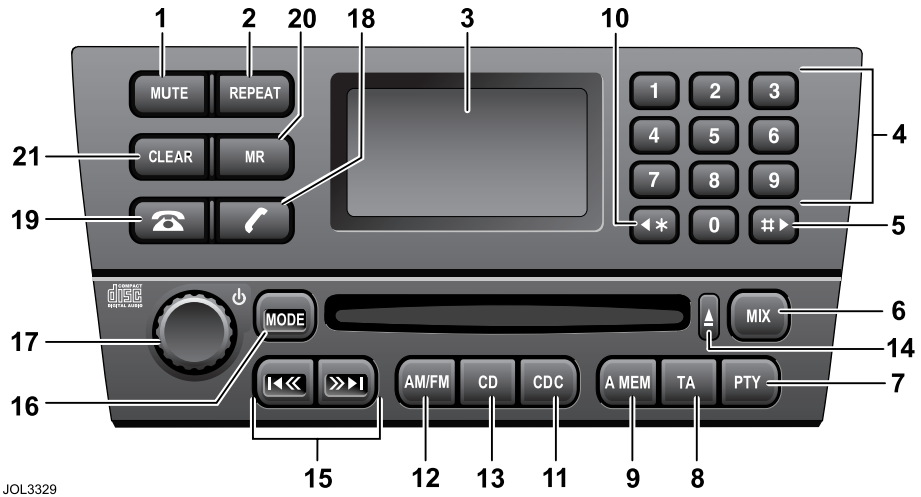
JaguarVoice 35

JAGUAR

Commandes du lecteur de cassettes

1. Réduction du souffle Dolby B.
2. **REPEAT**. Répétition du morceau du CD en cours de lecture ou de tout le CD.
3. Affichage du système audio.
4. Touches de présélection des stations (**1** à **9**) et clavier du téléphone.
5. Recherche d'un numéro enregistré dans la mémoire du téléphone.
6. **MIX**. Lecture des CD ou des morceaux du CD en mode aléatoire.
7. **PTY**. Type de programme prioritaire (selon couverture).
8. **TA**. Bulletins d'informations routières et système de données radio (RDS) (selon couverture).
9. **A MEM**. Mémorisation automatique des stations.
10. Recherche d'un numéro enregistré dans la mémoire du téléphone.
11. **CD**. Sélection du changeur de CD.
12. **AM/FM**. Sélection d'une gamme d'ondes radio.
13. **TAPE**. Sélection du lecteur de cassette lorsque l'appareil est dans un autre mode audio, ou changement de sens de la lecture, lorsqu'une cassette est déjà introduite et en cours de lecture.
14. Ejection de la cassette.
15. Recherche d'une station AM/FM, d'un morceau sur la cassette ou lecture accélérée du CD en avant ou en arrière.
16. **MODE**. Faites défiler pour sélectionner les réglages du son, l'adaptation vocale et la mise à l'heure de l'horloge (pas l'horloge sur la XJ).
17. Marche / arrêt, réglage du volume et régulation automatique du volume (AVC).
18. Début / fin d'une communication téléphonique.
19. Entrée en mode téléphone.
20. **MR**. Rappel d'une position mémorisée ; accès à la mémoire du téléphone.
21. **CANCEL**. Suppression de chiffres (téléphone).

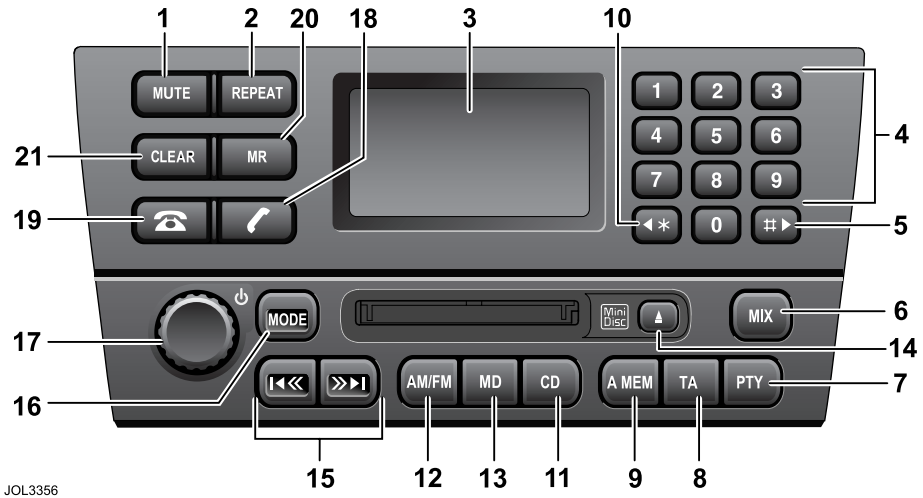
Commandes du lecteur de CD



1. **MUTE**. Coupure du son du système audio.
2. **REPEAT**. Répétition du morceau du CD en cours de lecture ou de tout le CD.
3. Affichage du système audio.
4. Touches de présélection des stations (**1** à **9**) et clavier du téléphone.
5. Recherche d'un numéro enregistré dans la mémoire du téléphone.
6. **MIX**. Lecture des CD ou des morceaux du CD en mode aléatoire.
7. **PTY**. Type de programme prioritaire (selon couverture).
8. **TA**. Bulletins d'informations routières et système de données radio (RDS) (selon couverture).
9. **A MEM**. Mémorisation automatique des stations.
10. Recherche d'un numéro enregistré dans la mémoire du téléphone.
11. **CDC**. Sélection du changeur de CD.
12. **AM/FM**. Sélection d'une gamme d'ondes radio.
13. **CD**. Sélection de la lecture du CD lorsque l'appareil est dans un autre mode audio, ou pause de la lecture du CD en cours.
14. Ejection du CD.
15. Recherche d'une station AM/FM ou d'une plage sur le CD.
16. **MODE**. Faites défiler pour sélectionner les réglages du son, l'adaptation vocale et la mise à l'heure de l'horloge (pas l'horloge sur la XJ).
17. Marche / arrêt, réglage du volume et régulation automatique du volume (AVC).
18. Début / fin d'une communication téléphonique.
19. Entrée en mode téléphone.
20. **MR**. Rappel d'une position mémorisée ; accès à la mémoire du téléphone.
21. **CLEAR**. Suppression de chiffres (téléphone).

Aperçu rapide

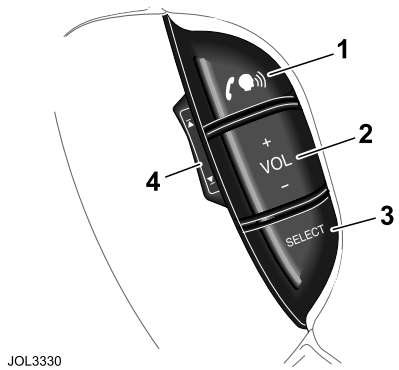
Commandes du lecteur de MiniDisc



1. **MUTE**. Coupure du son du système audio.
2. **REPEAT**. Répétition du morceau du MiniDisc en cours de lecture ou de tout le MiniDisc.
3. Affichage du système audio.
4. Touches de présélection des stations (**1** à **9**) et clavier du téléphone.
5. Recherche d'un numéro enregistré dans la mémoire du téléphone.
6. **MIX**. Lecture des MiniDisc ou des morceaux du MiniDisc en mode aléatoire.
7. **PTY**. Type de programme prioritaire (selon couverture).
8. **TA**. Bulletins d'informations routières et système de données radio (RDS) (selon couverture).
9. **A MEM**. Mémorisation automatique des stations.
10. Recherche d'un numéro enregistré dans la mémoire du téléphone.
11. **CD**. Sélection du changeur de CD.
12. **AM/FM**. Sélection d'une gamme d'ondes radio.
13. **MiniDisc**. Sélection de la lecture du MiniDisc lorsque l'appareil est dans un autre mode audio, ou pause de la lecture du MiniDisc en cours.
14. Ejection du MiniDisc.
15. Recherche d'une station AM/FM ou d'une plage sur le MiniDisc.
16. **MODE**. Faites défiler pour sélectionner les réglages du son, l'adaptation vocale et la mise à l'heure de l'horloge (pas l'horloge sur la XJ).
17. Marche / arrêt, réglage du volume et régulation automatique du volume (AVC).
18. Début / fin d'une communication téléphonique.
19. Entrée en mode téléphone.
20. **MR**. Rappel d'une position mémorisée ; accès à la mémoire du téléphone.
21. **CLEAR**. Suppression de chiffres (téléphone).

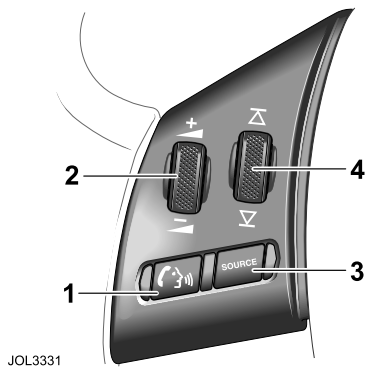
Commandes du volant

(XJ et S-TYPE)



JOL3330

(X-TYPE)



JOL3331

Note : *Les commutateurs repérés par les numéros* ***2*** *et* ***4*** *sont :*

- *Sur les XJ et S-TYPE – des interrupteurs à bascule.*
- *Sur la X-TYPE – des commutateurs semi-rotatifs à recentrage automatique lorsqu'on les relâche.*

1. Appuyez sur cette touche pour commencer une session vocale, ou pour couper le son du système audio sur les modèles ne disposant pas de JaguarVoice.

   Réponse à un appel lorsque le téléphone sonne. Début / fin de communication en mode téléphone.
2. Appuyez / tournez pour augmenter ou réduire le volume.
3. Appuyez brièvement sur cette touche pour sélectionner successivement les modes radio FM, AM, cassette, CD ou MiniDisc et changeur de CD, ou maintenez cette touche enfoncée pendant au moins deux secondes pour sélectionner le mode Téléphone.
4. Appuyez / tournez brièvement pour sélectionner successivement les stations radio présélectionnées, les morceaux suivants du CD / MiniDisc ou ceux de la cassette par le système AMS (recherche automatique des morceaux musicaux).

   Appuyez / tournez au moins deux secondes pour passer à la réception de la station la plus claire suivante, au CD suivant ou pour changer le sens de lecture de la cassette.

Aperçu rapide

Utilisation de la radio

Pour plus d'informations sur l'utilisation de la radio, voir page 17.

Commande marche / arrêt et de volume

Appuyez sur ce bouton pour mettre la radio en marche et de nouveau pour l'arrêter. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le réduire.

Sélecteur AM/FM

En appuyant plusieurs fois de suite sur la touche **AM/FM**, on fait défiler successivement les différentes gammes d'ondes de la radio et la gamme sélectionnée s'affichera sur le panneau d'affichage. Pendant la lecture d'une cassette ou d'un CD / MiniDisc, une pression sur cette touche sélectionne la réception radio.

Fonctionnement du système de données radio (RDS)

Pour activer le système RDS, appuyez sur la touche **TA** pendant au moins deux secondes, jusqu'à ce que **RDS ON** (activation du RDS) s'affiche.

Pour désactiver le système RDS, appuyez de nouveau sur la touche **TA** jusqu'à ce que **RDS OFF** (désactivation du RDS) s'affiche.

Utilisation de la fonction TA

Pour activer : Appuyez momentanément sur la touche **TA** (moins de deux secondes).

Pour désactiver : Appuyez momentanément sur la touche **TA**.

Préréglage du volume pour la fonction TA

Le volume peut être ajusté en restant appuyé sur le bouton **MODE** pendant plus de deux secondes, puis en réglant le niveau du volume en tournant le commutateur de volume.

Utilisation du lecteur de CD simple

Pour plus d'informations sur l'utilisation du lecteur de CD simple, voir page 27.

Dès que vous insérez un CD dans la fente, la lecture commence immédiatement. L'affichage indique **LOADING**, suivi de **TR-01 00' 00"**.

Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD. L'affichage indique **DISC EJECT** et l'icône CD disparaît.

Touche CDC

Appuyez sur **CDC** pour sélectionner le mode changeur de CD (également disponible en utilisant les commandes du volant).

Note : *Touche marquée **CD** sur les modèles à lecteur de cassette et de MiniDisc.*

Sélection d'un CD

Les touches de présélection **1** à **6** sélectionnent les CD aux positions correspondantes dans le chargeur. S'il n'y a pas de disque à la position sélectionnée, **NO DISC** s'affiche. S'il n'y a pas de chargeur dans le changeur de CD, **NO MAGAZINE** s'affiche.

Utilisation du lecteur de MiniDisc

Pour plus d'informations sur l'utilisation du lecteur de MiniDisc, voir page 28.

Dès que vous insérez un MiniDisc dans la fente, la lecture commence immédiatement. L'affichage indique **LOADING**, suivi de **TR-01 00' 00"**.

Appuyez pour éjecter le MiniDisc. L'affichage indique **DISC EJECT** et l'icône MD disparaît.

Chargeur du changeur de CD

Attention : Les disques de 8 cm de diamètre et les adaptateurs correspondants, disponibles dans certains pays, ne doivent pas être utilisés dans le chargeur du changeur de CD. Toute tentative d'utilisation de ces articles risque d'entraîner des dommages permanents pour le mécanisme du changeur de CD.

Séquence de contrôle des CD

Lorsque le lecteur de CD est mis en marche, il effectue un contrôle de chacun des tiroirs individuels du chargeur. Une fois les six tiroirs contrôlés, le lecteur retourne au premier disque du chargeur.

Chargement des disques

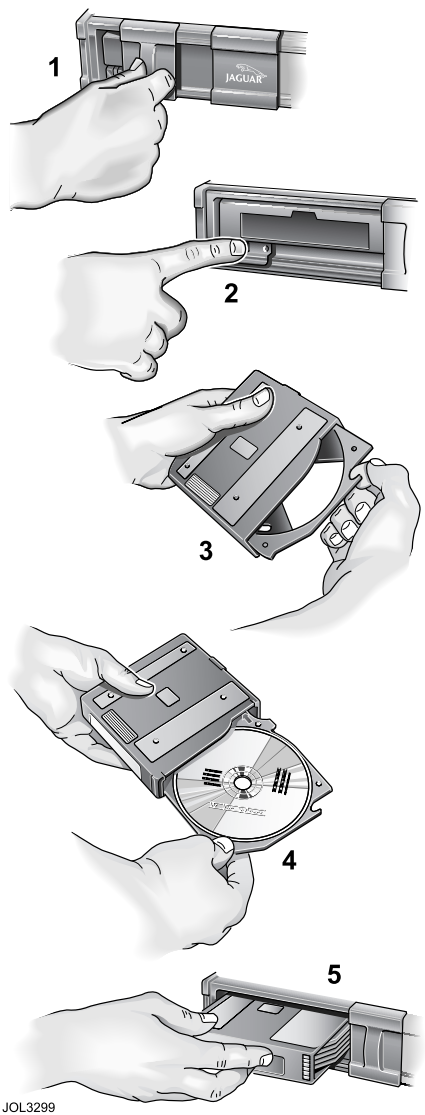
Chargement d'un disque dans un tiroir du chargeur :

1. Faites coulisser la porte du chargeur vers la droite.
2. Appuyez sur le bouton d'éjection. Le chargeur sort alors partiellement du changeur de CD. Retirez le chargeur.
3. Ouvrez l'un des tiroirs individuels du chargeur.
4. En prenant soin de ne pas toucher la surface de lecture, chargez un disque dans le tiroir, étiquette vers le haut.

   Repoussez le tiroir dans le chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
5. La flèche étant disposée vers le haut et dirigée vers le changeur de CD, introduisez le chargeur plein dans le changeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

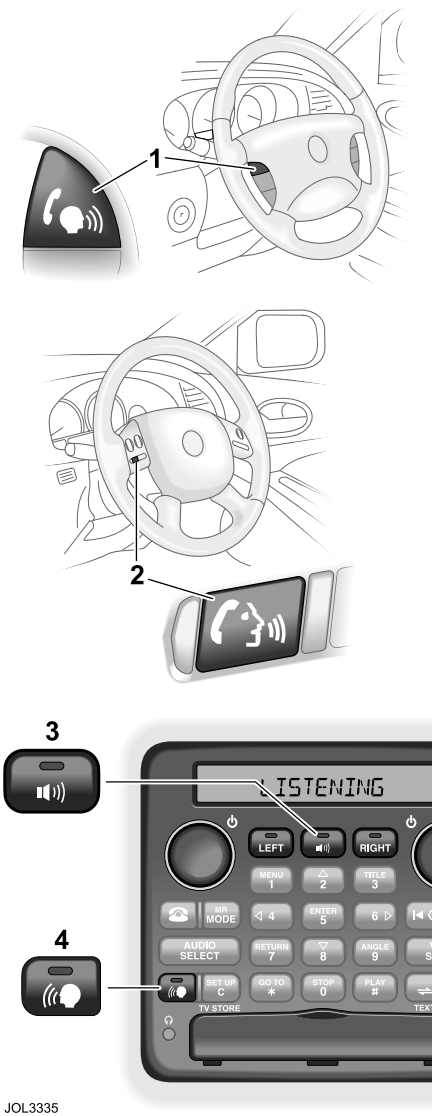
Les emplacements des tiroirs sont numérotés de **1** (bas) à **6** (haut).

Refermez la porte coulissante. Maintenez la porte coulissante fermée pour empêcher la poussière de pénétrer dans le mécanisme de lecture.



JOL3299

JaguarVoice



JOL3335

Premièrement – prise en main

Commande vocale avant

Appuyez brièvement sur le bouton de commande vocale avant (**1** sur la XJ et la S-TYPE, **2** sur la X-TYPE), attendez la fin du signal sonore et dites : “**Aide commandes vocales**”.

Commande vocale arrière sur la XJ (si installée) :

- Appuyez sur le bouton de mode habitacle (**3**) pour sélectionner le mode habitacle***.**
- Appuyez brièvement sur le bouton de commande vocale arrière (**4**, pour le passager de gauche) du côté où vous êtes assis, attendez la fin du signal sonore et dites : “**Aide commandes vocales**”.

** Il existe deux modes pour la commande vocale arrière :*

- ***Le mode habitacle,** par lequel vous pouvez modifier la source audio provenant des haut-parleurs de l’habitacle.*
- ***Le mode casque,** par lequel vous pouvez modifier la source audio provenant du casque correspondant. Pour cela, utilisez les boutons GAUCHE ou DROIT.*

Le système vocal vous donnera alors une liste des menus d’aide disponibles.

Pour mettre fin au dialogue, appuyez brièvement sur la touche de commande vocale.

Ensuite – essayez quelques commandes

Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale avant chaque commande, et essayez les exemples suivants :

- **“Radio sélectionner 97.4 FM”**
- **“Changeur lire morceau 4”**
- **“Climatisation température 21”**
- **“Activation téléphone”**

Aperçu rapide

Conseils d'utilisation

- Après avoir appuyé sur la touche de commande vocale, attendez la fin du bip simple avant de donner votre commande*. "LISTENING" (Ecoute) s'affiche sur le tableau de bord ou sur le bloc de commutateurs du système multimédia arrière.
- Restez en position de conduite et parlez naturellement, comme si vous parliez à un passager ou au téléphone.
- Notez la structure de la commande ; mémorisez cette syntaxe au lieu d'essayer de vous rappeler toutes les commandes.

Dispositif Fonction Réglage

"Radio sélectionner 97.4"

- Si vous avez oublié une commande, dites : "AIDE COMMANDES VOCALES". Le système vocal énonce alors la liste des menus d'aide disponibles, parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui contient la commande que vous recherchez.
- Le système vocal répète la commande et l'affiche sur l'afficheur de messages du tableau de bord ou sur l'afficheur du pavé de commutation multimédia arrière. La commande sera alors exécutée.
- Si vous entendez un double bip en donnant une commande, appuyez sur la touche de commande vocale et recommencez*.

***** Un bip unique indique que le système vocal écoute et attend une commande. Un double bip indique que le système a cessé d'écouter parce qu'une erreur est survenue ou que la commande reçue est incorrecte.

Quelques commandes utiles

Légende

< > Ce symbole est à remplacer par un numéro ou par un marquage vocal préenregistré.

[ ] indique un mot optionnel.

( ) Les parenthèses indiquent un choix exclusif ; par exemple (ACTIVER / DESACTIVER) signifie que vous pouvez utiliser soit ACTIVER soit DESACTIVER avec cette commande.

Commandes générales

- AIDE
- AIDE COMMANDES VOCALES

  Donne la liste de tous les messages d'aide disponibles sur les commandes vocales.

Commandes de la radio

- (ALLUMER / ACTIVER) RADIO
- (ETEINDRE / DESACTIVER) RADIO
- RADIO SELECTIONNER *<fréquence>* FM
- RADIO ENREGISTRER [NOM]

  Vous pouvez enregistrer des marquages vocaux pour toutes vos stations préférées en utilisant cette commande.

  Le système répond : "NOM SVP".

  Appuyez sur la touche de commande vocale et donnez un nom de votre choix.

  Confirmez le marquage vocal en appuyant sur la touche de commande vocale et en disant "OUI" pour le sauvegarder ou "NON" pour l'annuler.
- RADIO SELECTIONNER *<marquage vocal>*

  Enregistré tel que décrit dans la commande ci-dessus.

Commandes du lecteur de CD / MiniDisc (si installé)

- [SELECTIONNER / LIRE] CD / MINIDISC ou (ALLUMER / ACTIVER) CD / MINIDISC
- [SELECTIONNER / LIRE] CD / MINIDISC *<numéro de plage>*

Commandes du chargeur de CD (si installé)

- [CHARGEUR] [SELECTIONNER / LIRE] (CD / DISQUE) *<numéro de disque>* PLAGE / MORCEAU / CHANSON / PISTE *<numéro de plage>*

Commandes de la climatisation automatique (si installée)

- (ALLUMER / ACTIVER) CLIMATISATION
- (ETEINDRE / DESACTIVER) CLIMATISATION
- [CLIMATISATION] TEMPERATURE *<température>*

Commandes du téléphone (si installé)

- (ALLUMER / ACTIVER) / (ETEINDRE / DESACTIVER) TELEPHONE
- [TELEPHONE] COMPOSER numéro de téléphone (*<2 à 16 chiffres)>*

  Le système répond à cette commande en vous répétant le numéro de téléphone que vous venez d'entrer, puis en vous proposant les options ci-dessous.

  Appuyez sur la touche de commande vocale et continuez avec l'une des options suivantes :

  – *<autres chiffres>*

  – APPELER

  – ENREGISTRER (donnez le *marquage vocal* de votre choix lorsque le système vous y invite, comme avec la commande RADIO ENREGISTRER NOM)

  – CORRIGER

  – ANNULER
- [TELEPHONE] (RECOMPOSER / RAPPELER / BIS)

Note : *Si vous utilisez la commande [TELEPHONE] COMPOSER alors que le niveau de bruit est élevé, comme sous une forte pluie ou en roulant à grande vitesse sur un revêtement de route rugueux, entrez votre numéro en plusieurs groupes de chiffres pour faciliter la reconnaissance.*

JAGUAR

Introduction

Informations générales

Ce chapitre décrit chaque option et chaque version de chaque modèle disponible. Certains des équipements décrits peuvent donc ne pas s'appliquer à votre véhicule.

Le système audio du véhicule interagit avec le système de téléphone de voiture grâce aux données échangées sur le réseau de communication multiplex du véhicule.

Le système audio peut être exploité soit par le panneau de commande d'autoradio, soit par les commandes multifonctions situées du côté gauche du volant (voir page 8).

L'antenne du système audio fait partie intégrante de la lunette arrière du véhicule et sert à recevoir les gammes d'ondes FM et AM.

Numéro de code antivol

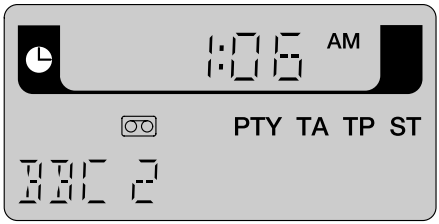
Pour le Royaume-Uni et les autres pays européens, l'autoradio est protégé par un code de sécurité antivol. Si la tension d'alimentation électrique de l'autoradio tombe à 5 volts ou moins (batterie déchargée), ou s'il y a une coupure d'alimentation, l'affichage de la radio indique **CODE**. L'autoradio ne se remettra pas en marche tant que le code antivol correct n'est pas entré.

Il faut donc entrer le code à quatre chiffres figurant sur la carte antivol radio fournie avec le véhicule, en appuyant sur les touches de présélection **1** à **9**. Un bip indique que le code correct a été entré.

Si le code entré est incorrect, deux nouvelles tentatives sont autorisées. Si le code n'est toujours pas correct à la troisième tentative, l'affichage indique **PLEASE WAIT** (veuillez patienter). Dans ce cas, la radio n'accepte pas de nouvelles tentatives tant qu'elle n'a pas été laissée sous tension pendant au moins 30 minutes. Après 30 minutes en position de marche, la radio acceptera trois nouvelles tentatives d'entrée du code.

Note : *En cas de perte de votre carte antivol radio, prenez contact avec votre concessionnaire / réparateur agréé Jaguar qui, pour des raisons de sécurité, exigera un justificatif de propriété du véhicule.*

Panneau d'affichage du système audio (en mode AM/FM)



JOL.1245

PTY	Type de programme prioritaire sélectionné
TA	Sélection des bulletins d'informations routières
TP	Programme Informations routières
ST	Stéréo

Note : *Le panneau d'affichage du système audio représenté ci-dessus et tout au long de ce manuel affiche un symbole d'horloge et l'heure dans la partie supérieure. Cet affichage n'apparaît pas sur le système audio de la XJ.*

Utilisation de la radio

Réception

La réception FM offre les avantages d'un bruit réduit, d'une distorsion minimale, d'un rayon de réception large et dynamique, d'une réponse en fréquence étendue et d'une diffusion généralement stéréophonique. Les ondes de fréquence FM sont cependant relativement courtes et se déplacent en ligne droite. Elles peuvent donc être arrêtées par des obstacles qui peuvent compromettre la réception dans certaines régions. Ce phénomène est appelé interférence multivoie.

Alors que la réception FM (modulation de fréquence) offre généralement une qualité sonore supérieure, la réception AM (modulation d'amplitude), en moyennes ondes et en longues ondes (Royaume-Uni et Europe), peut s'avérer meilleure dans les régions isolées, non couvertes par les émetteurs FM à portée plus limitée.

Si la qualité de la réception FM est mauvaise, vous pouvez réduire le bruit de fond en appuyant sur la touche **MODE**, en sélectionnant **TREBLE** (aigus) et en réduisant les aigus.

Commande marche / arrêt et de volume

Appuyez sur ce bouton pour mettre la radio en marche ou pour l'arrêter. Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le réduire.

Tout réglage du volume effectué en mode audio, téléphone ou commande vocale sera mémorisé pour ce système.

Régulation automatique du volume (AVC)

Ce système maintient le volume de la radio à un niveau suffisant pour compenser le bruit ambient lorsque la vitesse du véhicule augmente ou diminue. Pour activer l'AVC, appuyez sur le bouton de commande de volume jusqu'à ce que **AVC** soit affiché. Pour désactiver l'AVC, appuyez de nouveau brièvement sur la commande de volume. Vous pouvez régler le niveau de l'AVC en tournant le bouton de commande de volume pendant que l'autoradio est en mode **AVC ON** (AVC actif). Quand l'AVC est actif, le réglage manuel du volume prend le pas sur le réglage de l'AVC.

Touche MODE

La touche **MODE** fonctionne à deux niveaux et est principalement utilisée pour personnaliser les réglages du son. Elle sert en outre à régler le volume des bulletins d'informations routières **TA** et de la commande vocale, à sélectionner l'apprentissage de la commande vocale et à régler la montre de l'affichage audio sur la S-TYPE et X-TYPE. Elle sert également à neutraliser les commandes du système multimédia arrière sur la XJ.

Niveau de mode 1

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **MODE** pour faire défiler les modes suivants :

BASS	Augmentation / diminution
TREBLE	Augmentation / diminution
BALANCE	Gauche – droite
FADE	Avant – arrière
SUB LEVEL	**(Système audio supérieur uniquement)** Augmentation / diminution des extrêmes graves

Lorsqu'un mode est sélectionné, réglez le bouton de commande du volume au niveau voulu. Après cinq secondes environ, le système audio retourne au mode normal de commande du volume.

Traitement numérique des signaux (DSP)

(Système audio supérieur uniquement)

Le système DSP permet d'optimiser le son pour des places spécifiques. Pour optimiser le son pour tous les occupants :

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **POS ALL** (toutes positions) soit affiché.
- Tournez la commande de volume pour faire défiler **POS F-LEFT** (avant gauche), **POS F-RIGHT** (avant droite), **POS REAR** (arrière) et **POS FRONT** (avant) jusqu'à ce que le réglage voulu soit obtenu.

Au bout de cinq secondes environ, si aucune autre intervention n'a eu lieu, le système audio retourne à l'affichage précédent.

Note : *Pour améliorer le confort des passagers arrière, le volume sonore du haut-parleur d'extrêmes graves est réduit lorsque le mode DSP est réglé sur* ***POS ALL*** *ou* ***POS REAR****.*

Pour une reproduction optimale des graves, il est recommandé de régler le mode DSP sur **POS FRONT**, **POS F-RIGHT** ou **POS F-LEFT**.

Niveau de mode 2

(S-TYPE et X-TYPE)

Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **TA VOLUME** (volume des bulletins d'informations routières) soit affiché, puis appuyez brièvement à plusieurs reprises pour faire défiler les affichages suivants :

- **VOICE** (réglage du volume de la commande vocale)
- **VOICE TRAIN A** (apprentissage voix A)
- **VOICE TRAIN B** (apprentissage voix B)
- **CLOCK SET** (réglage montre)

Maintenez la touche **MODE** appuyée pour quitter.

(XJ uniquement)

Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **RMS LOCK / RMS UNLOCK / RMS H/PHONE** (système multimédia arrière verrouiller / système multimédia arrière déverrouiller / casque système multimédia arrière) soit affiché (si le véhicule est équipé du système multimédia arrière), puis appuyez brièvement à plusieurs reprises pour faire défiler les affichages suivants :

- **RMS ON / RMS H/PHONE / RMS OFF** (système multimédia arrière activé / casque système multimédia arrière / système multimédia arrière désactivé) ; réglez avec le bouton de commande du volume rotatif.
- **RMS REAR SPKR ON** (système multimedia arrière, écouteur allumé) : **RMS REAR SPKR OFF** (système multimedia arrière, écouteur éteint) ; réglez avec le bouton de commande du volume rotatif.
- **TA VOLUME** (volume des bulletins d'informations routières) ; réglez avec le bouton de commande de volume rotatif.
- **VOICE VOLUME** (volume commande vocale) ; réglez avec le bouton de commande de volume rotatif.
- **VOICE TRAIN A** (apprentissage de la commande vocale A) ; appuyez sur recherche pour régler.
- **VOICE TRAIN B** (apprentissage de la commande vocale B) ; appuyez sur recherche pour régler.

Maintenez la touche **MODE** appuyée pour quitter.

Réglage du système multimedia arrière

(XJ uniquement)

AVERTISSEMENT :

Avec le système multimédia allumé, les passagers arrière peuvent commander les fonctions du système audio, comme le réglage du volume provenant des haut-parleurs de l'habitacle.

Pour désactiver les commandes du système multimédia arrière, maintenez le bouton **MODE** appuyé jusqu'à ce que le **MODE RMS** actuel s'affiche. Les affichages disponibles sont **RMS OFF**, **RMS ON** ou encore **RMS H/PHONE**.

Tournez le bouton du volume d'un cran vers la droite ou vers la gauche pour changer le mode système :

- **RMS ON** – Pour reprogrammer les commandes du bloc commutateur arrière.
- **RMS H/PHONE** – La commande du bloc commutateur arrière des haut-parleurs de l'habitacle est désactivée. La commande utilisant les casques d'écoute est toujours disponible.
- **RMS OFF** – Pour désactiver complètement les commandes du bloc commutateur arrière.

Utilisation de la radio

Réglage de la montre de l'affichage audio (S-TYPE et X-TYPE)

- Maintenez la touche **MODE** enfoncée jusqu'à ce que **TA VOLUME** soit affiché.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **CLOCK SET** (réglage montre) soit affiché.
- Pendant que l'affichage des heures clignote, sélectionnez l'affichage 12 ou 24 heures à l'aide des touches de recherche ascendante / descendante.
- Appuyez brièvement sur la touche **MODE**.
- Si l'affichage 12 heures a été sélectionné, appuyez sur la touche # pour sélectionner **AM** ou **PM** (matin ou après-midi) selon le cas.
- Entrez l'heure à l'aide du clavier numérique. Rappelez-vous que l'heure doit comporter **quatre chiffres**, par exemple **0325** ou **1525**, selon que vous avez choisi l'affichage 12 ou 24 heures.
- Pour quitter la procédure de réglage de l'heure, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'affichage retourne au mode audio.

Changement de source du système audio

Appuyez sur une touche de source audio.

Mémoire de tonalité de source

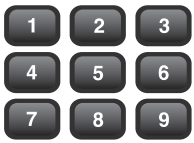
Les positions des graves et des aigus sont automatiquement mémorisées pour la radio AM, la radio FM, le lecteur de cassettes et le lecteur de CD / MiniDisc, ce qui permet des réglages individuels pour chaque mode.

Sélecteur AM / FM

Appuyez sur **AM/FM** à plusieurs reprises pour sélectionner successivement les gammes d'ondes FM, PO et GO (selon couverture). La gamme d'ondes sélectionnée est indiquée sur l'affichage. Pendant la lecture d'une cassette ou d'un CD / MiniDisc, une pression sur cette touche sélectionne la réception radio.

Utilisation de la radio

Présélection de stations radio mémorisées



AVERTISSEMENT :

Pour votre sécurité et celle des autres usagers, n'essayez pas de présélectionner une station en conduisant.

Sur chaque gamme d'ondes, vous pouvez mémoriser neuf stations à l'aide des touches du clavier **1** à **9**. Après avoir réglé la radio sur une station, appuyez sur la touche sélectionnée jusqu'à ce qu'un "bip" retentisse. Pour rappeler une station en mémoire, appuyez brièvement sur la touche de présélection correspondante.

Pour faire défiler les stations présélectionnées, vous pouvez aussi appuyer sur la touche de sélection du volant.

Recherche automatique et manuelle des stations

En mode AM / FM, appuyez brièvement sur la touche gauche ou droite pour lancer la recherche automatique des stations successives disponibles sur la gamme de fréquences. En appuyant sur l'une de ces touches pendant plus de deux secondes, vous entrez en mode de recherche manuelle.

Mémorisation automatique (A MEM)

La fonction mémorisation automatique programme les neuf stations les plus puissantes sur une gamme d'ondes sélectionnée et les associe aux touches de présélection **1** à **9**.

Note : *Ces stations s'ajoutent aux stations préréglées décrites plus haut.*

Pour activer cette fonction, appuyez au moins deux secondes sur la touche **A MEM**.

Le son est brièvement coupé pendant que la radio recherche les neuf stations les plus puissantes sur la gamme d'ondes. Une fois la programmation terminée, la radio se règle par défaut sur la présélection numéro **1** et le volume audio est rétabli.

S'il n'y a pas suffisamment de stations pour toutes les positions de présélection, les fréquences détectées sont associées aux touches de présélection en commençant par le numéro **1** ; les autres positions libres restent non programmées. L'affichage indiquera **NO FM** (pas de station FM) ou **NO AM** (pas de station AM) si des touches de présélection non programmées sont sélectionnées.

Pour alterner entre les stations présélectionnées par la fonction A MEM et vos propres présélections, appuyez brièvement sur la touche **A MEM**.

A MEM avec le système de données radio (RDS) sélectionné

Si la fonction **A MEM** est utilisée lorsque le système est en mode **RDS**, le son sera brièvement coupé pendant que la radio recherche des neuf stations RDS les plus puissantes.

Système de données radio (RDS) et informations routières (TA) (selon couverture)

Les systèmes sonores Jaguar sont équipés du système de données radio RDS, qui facilite la localisation d'une station radio sélectionnée et permet de rester à l'écoute sans se soucier de la recherche de fréquence. Lorsqu'elle est réglée sur certaines stations de la gamme d'ondes FM, la radio décode les signaux transmis pour offrir les fonctions suivantes (selon le service disponible) .

- Affichage du nom de la station RDS :

  Lorsque **RDS** est sélectionné, le nom de la station s'affiche sur huit caractères.

- Réglage automatique pour suivre les stations d'un réseau :

  Le système RDS offre un réglage entièrement automatique de la radio pour les stations d'un réseau. Il se règle sur un signal, et non sur une fréquence. Le système RDS détecte le signal le plus puissant disponible pour une station donnée.

- Le système RDS change automatiquement de fréquences (suivi automatique de programme AF) si nécessaire. Cette fonction peut être désactivée et activée par une pression prolongée sur la touche **AM / FM**.

- Accord automatique sur type de programme prioritaire RDS (selon couverture) :

  Cette fonction, similaire aux bulletins d'informations routières (TA), peut être sélectionnée pour interrompre l'écoute et passer au type de programme sélectionné, par exemple **News** (infos), pendant toute sa durée.

- Affichage et recherche des stations / types de programmes RDS :

  Le système RDS affiche des informations sur le type de programme diffusé par la station ou le programme actuellement diffusé, par exemple : **News**, **Classical** (classique), **Rock**, etc. Outre cette fonction, la radio peut rechercher un type de programme sélectionné.

- Informations routières diffusées par les stations locales (selon couverture) :

  Le système RDS fournit des informations routières appropriées à l'emplacement du véhicule. Lorsqu'un problème de circulation leur est signalé, les autorités en informent la station de radio locale la plus proche.

  Le bulletin d'informations routières (TA) est alors diffusé par les émetteurs de la région concernée.

  A condition que **TA** ait été sélectionné, les bulletins d'informations routières interrompent l'écoute de la radio, de la cassette ou du CD / MiniDisc sur tous les récepteurs radio équipés du système RDS. Si la commande de volume est réglée au minimum, elle monte automatiquement à un niveau audible pendant la durée du bulletin d'informations routières.

  A la fin du bulletin d'informations routières, le système retourne à la source et au volume d'écoute d'origine.

Utilisation de la radio

Utilisation du système RDS

Pour activer le système RDS, appuyez sur la touche **TA** pendant au moins deux secondes, jusqu'à ce que **RDS ON** (activation du RDS) s'affiche.

Pour désactiver le système RDS, appuyez de nouveau sur la touche **TA** jusqu'à ce que **RDS OFF** (désactivation du RDS) s'affiche.

Lorsque la radio est réglée sur une station RDS et que le système RDS est activé, elle collecte les informations RDS et affiche le nom et les données du service.

Si la radio n'est pas réglée sur une station RDS, elle reste sur la station actuelle et en affiche la fréquence, et le système RDS reste activé en attendant un signal.

Lorsqu'elle est réglée sur une station d'un réseau national, ou sur une station qui diffuse sur plus d'une fréquence, la radio se règle constamment sur le signal le plus puissant disponible (suivi automatique de programme AF). Ce "suivi du réseau" se poursuit tout au long du voyage. (Les présélections non utilisées reçoivent aussi les nouvelles informations sur les fréquences, selon couverture.)

Lorsque les données RDS sont perdues et qu'aucun autre signal de fréquence n'est disponible, la radio reste réglée sur la station, l'affichage indique seulement la fréquence et le système RDS reste actif en attendant le retour du signal.

Si la fonction **RDS** ne répond pas correctement, reportez-vous à **Guide de dépannage RDS** page 25.

Utilisation de la fonction TA

Pour activer TA : Appuyez momentanément sur la touche **TA** (moins de deux secondes).

TA apparaît sur l'affichage. La radio vérifie alors si la station dispose de la fonction RDS TP (bulletins d'informations routières) ; ce qui est indiqué par **TP** au sommet de l'affichage. Si la station actuelle ne dispose pas de la fonction **TP**, l'affichage indique **TP SEEK** (recherche TP) pendant la recherche d'une station qui offre cette fonction.

Si aucune station **TA** n'est disponible, un bip retentit et **TA** disparaît de l'affichage.

Lorsque **TA** est activé, les bulletins d'informations routières interrompent l'écoute de la radio, de la cassette ou du CD / MiniDisc, selon le cas. Si le volume est réglé au minimum, il augmente pendant la durée du bulletin, puis retourne au réglage initial. Pendant la réception, l'affichage indique **TRAFFIC INFO** (informations trafic).

Pour désactiver TA : Appuyez momentanément sur la touche **TA**.

Préréglage du volume pour la fonction TA

Lorsque la radio est réglée au minimum et qu'un bulletin d'informations routières est diffusé, le volume augmente à un niveau présélectionné. Pour régler ce volume, appuyez sur la touche **MODE** plus de deux secondes. Réglez alors le volume (dont le niveau est affiché) entre **1** (minimum) et **6** (maximum) en tournant le bouton de commande de volume.

Type de programme (PTY)

(selon couverture)

Cette touche offre deux fonctions : Afficher le type de programme de la station actuelle, sélectionner un type de programme et s'y accorder.

Appuyez brièvement sur la touche **PTY** pour afficher le type de programme de la station actuelle. Utilisez les touches d'accord pour faire défiler les types de programmes disponibles, appuyez de nouveau sur la touche **PTY** pour activer une recherche du type de programme sélectionné. S'il existe une station correspondante, la radio la sélectionne. Dans le cas contraire, la radio indique **NO PTY** et retourne à la station actuelle.

Type de programme prioritaire (PPTY)

Fonctionne comme un programme d'interruption ou comme un **PTY Following** (suivi de type de programme).

Appuyez sur la touche **PTY** de façon prolongée pour activer le type de programme prioritaire sélectionné, **PPTY**. La radio attendra alors des informations RDS pour indiquer qu'une station a changé de type de programme, par exemple pour passer à **NEWS**. La radio s'accorde sur la nouvelle station tant qu'elle reste sur ce type de programme.

Si la station actuelle diffuse déjà le type de programme prioritaire sélectionné, la radio essaie d'en trouver un autre diffusant le type de programme correct lorsqu'elle ne capte plus correctement la station actuelle.

Pour annuler le type de programme prioritaire, appuyez sur la touche **PTY** jusqu'à ce que le témoin **PTY** disparaisse de l'affichage.

Note : *La fonction interruption de bulletins d'informations routières et de type de programme prioritaire intervient aussi dans les modes audio cassette et CD / MiniDisc.*

Annulation d'interruption TA ou PTY prioritaire

Il est possible d'annuler temporairement les interruptions par les bulletins d'informations routières, **NEWS** ou d'autres types de programmes prioritaires **PTY**, en appuyant sur **TA** pendant l'interruption. La radio retourne alors à la source audio préalablement sélectionnée.

Note :

- *Il s'agit seulement d'une annulation temporaire de bulletins d'informations routières ou de type de programme prioritaire et la fonction reste prête pour la prochaine interruption.*
- *Les fonctions **TA**, **PTY** et **PTY** prioritaire dépendent des informations diffusées par les stations radio et peuvent être plus ou moins performantes selon les zones.*

Alarme PTY31 (selon couverture)

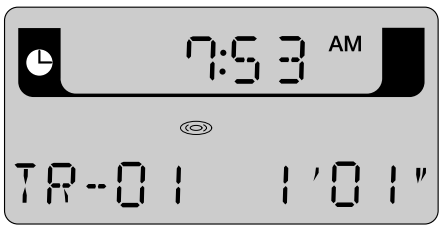
Lorsque **RDS** est sélectionné, le service d'alarme **PTY31-ALARM** avertit de la possibilité d'une crise d'importance nationale majeure. Lorsqu'une telle transmission est reçue, **ALARM** apparaît sur l'affichage audio.

Guide de dépannage RDS

Réponse incorrecte du système RDS	Cause et correction
La radio n'affiche pas le nom du programme.	Vérifiez que le système RDS est activé en appuyant sur la touche **TA** jusqu'à ce que l'affichage confirme **RDS ON** (activation du RDS). Si la radio n'affiche pas le nom du programme, c'est que la station ne diffuse pas de données RDS ou que vous êtes dans une région à mauvaise réception. Essayez de régler la radio sur une autre station RDS.
Le nom de la station disparaît et seule la fréquence est affichée.	La radio a perdu la réception des données RDS parce que le véhicule n'est plus dans le rayon d'action de l'émetteur, passe dans un tunnel, se trouve sous un auvent de station-service ou derrière un obstacle similaire. Dans ce dernier cas, dès que le véhicule se sera éloigné de l'obstacle, le nom de la station réapparaîtra après un instant.
Lorsque vous utilisez la fonction **A MEM**, **NO FM** (pas de FM) s'affiche pour la plupart ou la totalité des positions présélectionnées.	La radio ne trouve pas neuf stations FM, RDS FM ou TP, selon le mode sélectionné. Dans une telle éventualité, désactivez le **RDS** ou le **TA** et sélectionnez à nouveau **A MEM**.
Lorsque vous appuyez sur la touche **TA**, la radio sélectionne une autre station et affiche **TP SEEK**.	La station sélectionnée ne dispose pas de la fonction **TP** / **TA**, la radio en recherche une qui dispose de cette fonction.
Le son de la radio se coupe et l'affichage indique **PI SEEK**.	La station RDS sélectionnée ne peut pas confirmer que la fréquence sur laquelle est réglée la radio offre les données RDS d'identification du programme (PI) correctes. Elle va donc rechercher une fréquence offrant les données correctes.
La radio émet un "bip" et l'affichage indique **NO TA** / **TP** (pas de TA / TP), puis **TA** est désactivé.	Le véhicule se trouve dans une région où aucune station FM diffusant les informations **TA** ne peut être reçue. La radio désélectionne automatiquement la fonction **TA**.

Lecteur de CD simple

Utilisation du lecteur de CD simple



JOL1634

L'affichage audio indique la fonction sélectionnée.

Les messages suivants peuvent être affichés :

LOADING	Chargement du CD.
EJECTING	Ejection du CD.
MIX TRACKS	Lecture aléatoire des plages.
REPEAT TRACK	Répétition de la plage en cours de lecture.
PAUSED	Pause.
CUE / REVIEW	Lecture accélérée en avant et en arrière.

La lecture commence dès le chargement du CD. L'affichage indique **LOADING**, suivi de **TR-01 00' 00"**. Le symbole du CD est aussi affiché jusqu'à l'éjection du CD, quelle que soit la source audio sélectionnée.

Symbole d'éjection et de présence de CD

Quand un CD est inséré, l'icône CD est affichée. Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD. L'affichage indique **DISC EJECT** et l'icône CD disparaît.

Touche MIX

MIX

Pour lire les morceaux d'un disque sélectionné en mode aléatoire, appuyez brièvement sur la touche **MIX**. **MIX** s'affiche. Pour annuler la fonction, appuyez de nouveau sur la touche **MIX**.

Touche CD

CD

Si vous écoutez la radio ou utilisez le changeur de CD, une pression sur la touche **CD** reprendra la lecture du CD qui se trouve dans le mécanisme de lecture.

L'affichage audio indique **TR-NN MM' SS"**, **NN** étant le numéro de la plage en cours de lecture et **MM SS** le temps de lecture de la plage en minutes et en secondes.

Une pression sur la touche **CD** met la lecture en pause et l'affichage indique **TR-NN PAUSE**, **NN** étant le numéro de la plage actuelle. Une nouvelle pression sur la touche **CD** fait reprendre la lecture.

Cette fonction peut également être commandée depuis le volant (voir page 8).

Touche REPEAT

REPEAT

Appuyez brièvement sur la touche **REPEAT** pour répéter la plage du CD en cours de lecture. Pour annuler la fonction, appuyez de nouveau sur la touche **REPEAT**.

Recherche ascendante et descendante

Cette commande sélectionne la recherche des morceaux vers le haut ou le bas. Appuyez momentanément sur la touche de droite pour passer à la plage suivante. Appuyez de nouveau pour sélectionner les plages suivantes.

La touche de gauche retourne au début de la plage en cours. De nouvelles pressions successives sélectionneront les plages précédentes.

Une pression prolongée sur l'une des touches sélectionne la lecture accélérée du CD en avant ou en arrière.

Note : *Le niveau sonore est réduit pendant la lecture accélérée en avant et en arrière d'un CD.*

Préférences utilisateur

Configuration de la radio

Cette fonction permet de configurer la radio en tenant compte des préférences de l'utilisateur. En sélectionnant **SET UP** (configuration) et en utilisant les touches de présélection, le propriétaire ou le concessionnaire / réparateur agréé Jaguar peut régler certaines fonctions de la radio.

En mode **SET UP**, une pression sur la touche de présélection appropriée, comme indiqué ci-dessous, affiche la fonction sélectionnée et son état. Pour changer l'état de cette fonction, appuyez de nouveau sur la touche de présélection.

Pour entrer dans le mode SET UP : Appuyez simultanément sur les touches d'**éjection de cassette / CD / MD** et **AM / FM**.

L'affichage indique **SET UP**. Les préférences suivantes peuvent alors être sélectionnées ou modifiées dans n'importe quel ordre, dans un délai de 15 secondes. Après 15 secondes, l'affichage disparaît et la radio quitte le mode de configuration.

Présélection 1	Appuyez sur la touche de présélection **1** pour activer ou désactiver le système RDS, en fonction de la disponibilité de ce système dans le pays d'utilisation.
Présélection 2	Sur les modèles à lecteur de cassettes, cette touche commande la fonction **Tape Clean** de rappel de nettoyage de la tête de lecture. Pour désactiver ce rappel, appuyez sur la touche de présélection **2** jusqu'à ce que **TAPE CLN OFF** s'affiche.
Présélection 3	Inutilisée.
Présélection 4	Inutilisée.
Présélection 5	**KEY OFF EJECT** – Sur les modèles à lecteur de cassettes, programme l'éjection automatique de la cassette lorsque la clé de contact est tournée sur la position "**0**".
Présélection 6	Volume FM élevé (compense un signal de faible puissance). ***Note :*** *Cette fonction n'est pas disponible en Amérique du Nord, en Australie ni au Japon.*
Présélection 7	Inutilisée.
Présélection 8	Inutilisée.
Présélection 9	Inutilisée.
Présélection 10	Au cours de l'installation initiale en usine, cette touche est utilisée pour configurer la radio pour l'une des régions suivantes : Europe, USA, Australie ou Japon. Les réglages régionaux déterminent les incréments de fréquence corrects nécessaires pour la recherche des stations, l'accord automatique, etc. ***Note :*** *Les régions sont préconfigurées en usine. Si vous voulez faire changer la configuration régionale, consultez votre concessionnaire / réparateur agréé Jaguar.*

Utilisation du changeur de CD

Un changeur de CD (si installé) est monté dans le coffre à bagages et peut accepter jusqu'à six disques, chacun étant placé dans un tiroir individuel.

Attention : Les disques de 8 cm de diamètre et les adaptateurs correspondants, disponibles dans certains pays, ne doivent pas être utilisés dans le chargeur du changeur de CD. Toute tentative d'utilisation de ces articles risque d'entraîner des dommages permanents pour le mécanisme du changeur de CD.

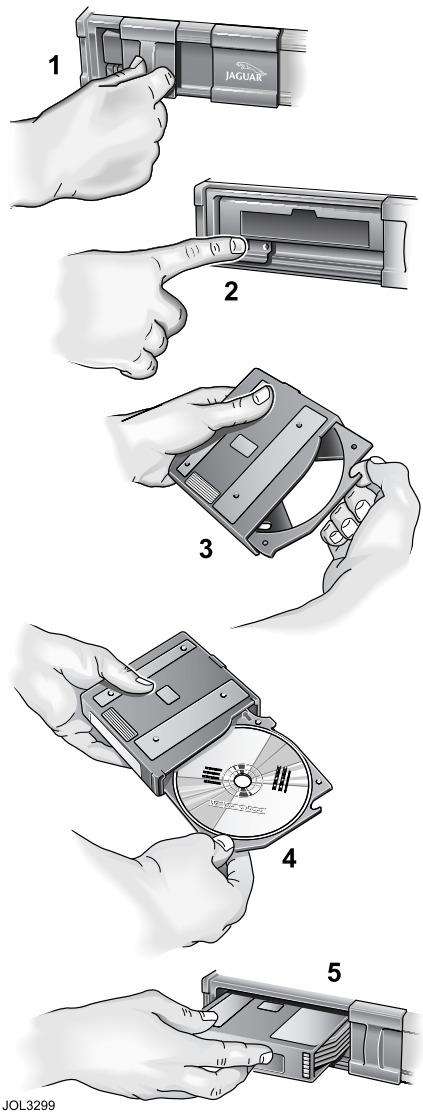
Séquence de contrôle des CD

Lorsque le lecteur de CD est mis en marche, il effectue un contrôle de chacun des tiroirs individuels du chargeur. Une fois les six tiroirs contrôlés, le lecteur retourne au premier disque du chargeur.

Chargement des disques et insertion du chargeur

Chargement d'un disque dans un tiroir du chargeur : Faites coulisser la porte du chargeur vers la droite (**1**). Appuyez sur le bouton d'éjection (**2**), le chargeur s'éjecte alors partiellement du changeur de CD. Sortez le tiroir à disque du chargeur (**3**). En prenant soin de ne pas toucher la surface de lecture, chargez un disque dans le tiroir, étiquette vers le haut (**4**). Repoussez le tiroir dans le chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position. Les emplacements des tiroirs sont numérotés de **1** (bas) à **6** (haut).

Introduction du chargeur : La flèche étant disposée vers le haut et dirigée vers le changeur de CD, introduisez le chargeur plein dans le changeur (**5**) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position. Refermez la porte coulissante. Maintenez la porte coulissante fermée pour empêcher la poussière de pénétrer dans le mécanisme de lecture.



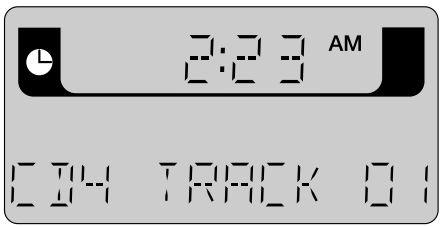
JOL3299

Changeur de CD

Mode changeur de CD

L'affichage audio indique le CD et le morceau en cours de lecture, ainsi que le numéro du CD.

Vous trouverez ci-dessous un exemple de l'affichage au cours de la lecture du morceau 1 du CD 4.



JOL.1244

Autres messages :

CD1 LOADING	Le chargement du CD1 est en cours.
NO DISC	Pas de disque dans la position sélectionnée.
NO MAGAZINE	Pas de chargeur dans le changeur de CD.
CD1 MIX 10	Le lecteur joue le CD1 en mode MIX (aléatoire) (morceau 10).
D MIX	Tous les CD sont joués en mode MIX (aléatoire).
MAG EJECT	Ejection du chargeur en cours.
PAUSED	Le changeur de CD est en pause et prêt à la lecture.

Touche CDC

Appuyez sur la touche **CDC** pour sélectionner le mode changeur de CD.

Note : *Touche marquée* ***CD*** *sur les modèles à lecteur de cassette et de MiniDisc.*

Cette fonction peut également être commandée depuis le volant (voir page 8).

Sélection d'un CD

Les touches de présélection **1** à **6** sélectionnent les CD aux positions correspondantes dans le chargeur. S'il n'y a pas de disque à la position sélectionnée, **NO DISC** s'affiche. S'il n'y a pas de chargeur dans le changeur de CD, **NO MAGAZINE** s'affiche.

TOUCHE MIX

Pour lire les morceaux d'un disque sélectionné en mode aléatoire, appuyez brièvement sur la touche **MIX**. **MIX** s'affiche. Pour annuler la fonction, appuyez de nouveau sur la touche **MIX**.

Pour lire en mode aléatoire les morceaux de tous les disques présents dans le chargeur, appuyez sur la touche **MIX** pendant deux secondes. **DISC MIX** sera affiché momentanément, suivi de **D MIX**. Pour annuler, appuyez de façon prolongée sur la touche **MIX**.

Changeur de CD

Recherche ascendante et descendante

Cette commande sélectionne la recherche des morceaux vers le haut ou le bas. Appuyez momentanément sur la touche de droite pour passer à la plage suivante. Appuyez de nouveau pour sélectionner les plages suivantes.

La touche de gauche retourne au début de la plage en cours. Appuyez de nouveau pour sélectionner les plages précédentes.

Une pression prolongée sur l'une des touches sélectionne la lecture accélérée du CD en avant ou en arrière.

Note : *Le niveau sonore est réduit pendant la lecture accélérée en avant et en arrière d'un CD.*

Touche REPEAT

Appuyez brièvement sur la touche **REPEAT** pour répéter la plage en cours de lecture ; **R-ONE** s'affiche. Pour annuler, appuyez de nouveau brièvement sur la touche **REPEAT**.

Appuyez sur la touche **REPEAT** pendant deux secondes pour répéter la plage en cours de lecture ; **R-ALL** (répéter tout le disque) s'affiche. Pour annuler, appuyez de nouveau deux secondes sur la touche **REPEAT**.

Touche Pause

Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur la touche **CDC** pour interrompre la lecture. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

Entretien du système audio

Attention : Prenez soin d'éviter de renverser ou d'éclabousser des boissons sur l'autoradio. Si toutefois cela se produit, informez-en votre concessionnaire / réparateur agréé Jaguar.

Radio

N'utilisez pas d'essence, de solvants ni de produits abrasifs pour nettoyer la radio. Essuyez la surface de la radio avec un chiffon non pelucheux pour enlever la poussière. Humectez légèrement le chiffon d'eau propre pour enlever les traces de doigts de la surface extérieure de la radio.

S'il faut déposer l'autoradio ou débrancher la batterie, vérifiez d'abord que vous avez noté le code antivol. Vous aurez besoin de ce numéro pour remettre la radio en service après la repose ou le rebranchement.

Cassettes

Utilisez toujours des cassettes de bonne qualité. Les cassettes de mauvaise qualité peuvent coincer le mécanisme du lecteur, avoir un effet néfaste sur la qualité du son et accélérer l'accumulation de dépôts sur la tête de lecture.

Avant la lecture d'une cassette, vérifiez que la bande n'est pas déroulée sur les bobines. Si nécessaire, retendez-la en tournant doucement les bobines avec le bout d'un crayon. Si la bande est coincée dans la cassette, le mécanisme d'inversion du sens de lecture fonctionnera indéfiniment.

Il est conseillé de ne pas utiliser de cassettes de plus de 45 minutes par face (C90). Les cassettes doivent être rangées dans leur boîtier, à l'abri de la lumière solaire directe. Ne rangez pas les cassettes dans les poches de portes, où les aimants des haut-parleurs peuvent détériorer la reproduction sonore. N'introduisez jamais dans le lecteur une cassette dont l'étiquette est déchirée ou mal collée, car elle pourrait faire coincer le mécanisme.

Après environ 15 heures de lecture, l'écran audio affiche "**CLEAN TAPE**" (nettoyer le lecteur de cassette). Nettoyez le mécanisme même de lecture de la bande à l'aide d'un nécessaire de nettoyage prévu pour cet usage, disponible dans les bons magasins de Hi-Fi.

Attention : N'utilisez pas de dispositif ou de produit de nettoyage abrasifs car ils peuvent provoquer une usure excessive de la tête de lecture.

Entretien du système audio

CD

En manipulant les CD, ne touchez pas la surface de lecture. Les CD doivent être rangés dans leur boîtier, à l'abri de la lumière solaire directe, de la chaleur et de la poussière. Les rayures, les traces de doigts ou la poussière sur la surface d'un disque peuvent faire sauter des plages pendant la lecture. Si la surface d'un CD est sale, nettoyez-la avec un produit spécialement prévu à cet usage.

N'essayez pas de lire des disques endommagés, déformés, fissurés ou de taille incorrecte. Ils peuvent sérieusement endommager le mécanisme de lecture.

Informations générales

Ce chapitre décrit chaque option et chaque version de chaque modèle disponible. Certains des équipements décrits peuvent donc ne pas s'appliquer à votre véhicule.

Introduction

JaguarVoice offre un moyen sûr et commode pour commander les systèmes suivants du véhicule (si installés) :

- Système audio (radio, lecteur de cassette, lecteur de CD simple, lecteur de MiniDisc et changeur de CD, selon le cas)
- Téléphone de voiture
- Système de climatisation (utilisateur avant uniquement, à moins que la commande de climatisation 4 zones ne soit installée)

Le système est contrôlé par la touche de commande vocale située à gauche du volant et, sur la XJ, dans le bloc commutateurs du système multimédia arrière (si installé).

Voyez les illustrations aux pages suivantes.

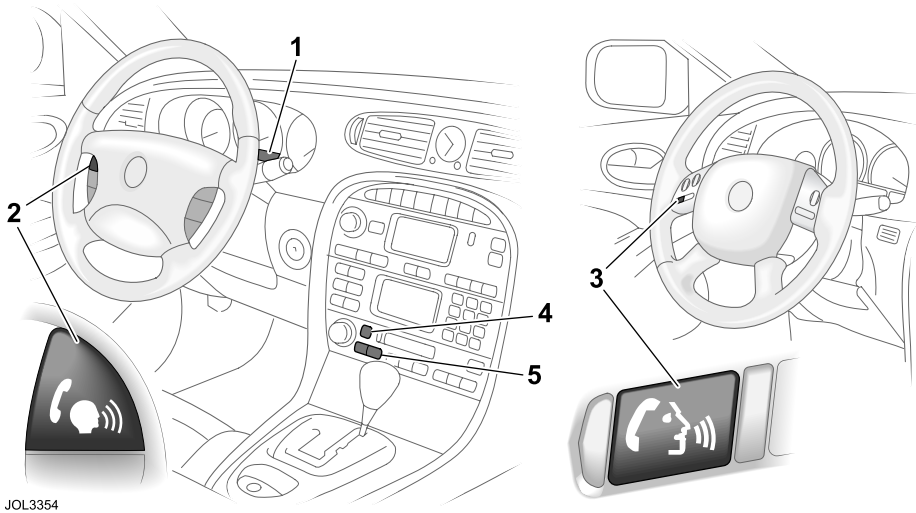
AVERTISSEMENT :

Concentrez-vous constamment sur la route et sur la conduite du véhicule. Si le système de commande vocale vous demande une réponse, il répètera deux fois cette demande et vous donnera jusqu'à 15 secondes pour répondre. Si les conditions de conduite ne vous permettent pas de répondre, le système de commande vocale annule la tâche une fois le délai écoulé et ne modifie pas les réglages du véhicule.

Langue et accent

Les commandes se donnent en français d'une voix naturelle, sans pauses entre les mots. La plupart des accents sont compris sans difficulté, mais la fonction adaptation vocale vous permet aussi d'adapter le système à votre voix si nécessaire (voir **Adaptation vocale** page 49).

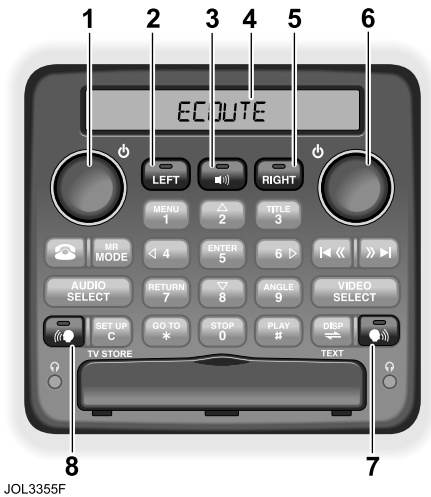
Touches de commande vocale du volant



JOL3354

1. Afficheur de messages.
2. Touche de commande vocale – XJ et S-TYPE.
3. Touche de commande vocale – X-TYPE.
4. Touche Mode, sur la radio.
5. Commande de recherche, sur la radio (utilisée pour démarrer une session d'adaptation vocale).

Le bloc commutateurs arrière de la XJ (si installé) situé dans l'accoudoir



JOL3355F

1. Volume – gauche
2. Mode casque – gauche
3. Mode habitacle
4. Texte du système de commande vocale
5. Mode casque – droite
6. Volume – droite
7. Touche de commande vocale – droite
8. Touche de commande vocale – gauche

Utilisation du système

Initialisation

Le système JaguarVoice est opérationnel 10 secondes après l'établissement du contact (commutateur d'allumage en position "II").

Commandes vocales du conducteur

La touche de commande vocale est située sur le côté gauche du volant (voir **Touches de commande vocale du volant** page 36).

Quelques exemples sont fournis aux pages suivantes pour vous permettre de vous familiariser avec le système.

Note : *Le système ne fonctionne pas tant que le code antivol de la radio n'a pas été entré.*

Commandes vocales des passagers arrière

Il y a deux touches de commande vocale sur le bloc commutateurs du système multimédia arrière ; voir par exemple **Touche de commande vocale – gauche** sur l'illustration adjacente.

Ces touches peuvent fonctionner dans deux modes différents :

Mode habitacle – Lorsque la touche de mode habitacle est enfoncée ou lorsque le voyant de cette touche est allumé, les passagers arrière peuvent commander la source audio transmise par les haut-parleurs de l'habitacle. Il suffit d'appuyer sur la touche de commande vocale et d'énoncer une commande.

Pour commencer, essayez quelques unes des commandes suivantes :

Sélectionner une station de radio

Vos instructions au système	Réponse du système
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	“Bip”
Après ce bip, dites : **“Radio sélectionner 98.9 FM”**	Le système répond : “Radio sélectionner 98.9 FM”, puis règle la radio sur cette fréquence.

Essayez maintenant d’entrer une fréquence de votre choix ; voir **Comment prononcer les nombres** page 43.

Associer un marquage vocal à cette station

Vos instructions au système	Réponse du système
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	“Bip”
Après ce bip, dites : **“Radio enregistrer nom”**	Le système répond : “Radio enregistrer nom, nom s’il vous plaît”
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	“Bip”
Après ce bip, dites : **“Ma radio préférée”**	Le système répond : “Ma radio préférée, s’il vous plaît dites oui ou non”
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	“Bip”
Après ce bip, dites : **“Oui”**	Au bout de quelques secondes, le système répond : “Ma radio préférée enregistrée”

Rappeler le marquage vocal que vous venez d’enregistrer

Vos instructions au système	Réponse du système
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	“Bip”
Après ce bip, dites : **“Radio sélectionner ma radio préférée”**	Le système répond : “Radio sélectionner ma radio préférée”, puis règle la radio sur la fréquence correspondant à ce nom

Essayez à présent de créer un nom de marquage vocal de votre choix, puis de le rappeler.

Entrer un numéro de téléphone

Vos instructions au système	Réponse du système
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	"Bip"
Après ce bip, dites : **"Téléphone composer zéro un six un quatre"**	Le système répond : "Téléphone composer zéro un six un quatre, …… Continuez d'énumérer les chiffres ou bien utilisez l'une des commandes suivantes : appeler, enregistrer, corriger ou bien annuler."
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	"Bip"
Après ce bip, dites : **"neuf six zéro neuf neuf huit"**	Le système répond : "neuf six zéro neuf neuf huit, …… Continuez d'énumérer les chiffres ou bien utilisez l'une des commandes suivantes : appeler, enregistrer, corriger ou bien annuler."
Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, puis relâchez-la.	"Bip"
Après ce bip, dites : **"Annuler"**	Le système répond : "Composition du numéro annulée"

Essayez à présent d'entrer un numéro de téléphone de votre choix, et essayez certaines des commandes suivantes :

1. **APPELER** appelle le numéro composé.
2. **ENREGISTRER** enregistre un marquage vocal de votre choix (comme dans l'exemple ci-dessus, avec **RADIO ENREGISTRER NOM**).
3. **CORRIGER** efface la dernière chaîne de numéros composée, pour vous permettre de la recomposer.
4. **ANNULER** annule la commande.

Note : *Lorsque vous entrez un numéro, vous ne devez prononcer que des chiffres (0 à 9) ; vous pouvez cependant grouper ces chiffres comme vous l'entendez.*

Une fois que le système a lu la série complète des chiffres que vous avez entrés, vous n'avez pas besoin d'attendre le message : "Continuez d'énumérer les chiffres...". Appuyez simplement sur la touche de commande vocale et continuez vos instructions.

Conseils d'utilisation

- Après avoir appuyé sur la touche de commande vocale, attendez la fin du bip simple avant de donner votre commande*. "LISTENING" (Ecoute) s'affiche sur le tableau de bord ou sur le bloc commutateurs du système multimédia arrière.
- Restez en position de conduite et parlez naturellement, comme si vous parliez à un passager ou au téléphone.
- Notez la structure de la commande ; mémorisez cette syntaxe au lieu d'essayer de vous rappeler toutes les commandes.

Dispositif Fonction Réglage

"Radio sélectionner 97.4"

- Si vous avez oublié une commande, dites : "AIDE COMMANDES VOCALES". Le système vocal énonce alors la liste des menus d'aide disponibles, parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui contient la commande que vous recherchez.
- Le système vocal répète la commande et l'affiche sur l'afficheur de messages du tableau de bord ou sur l'afficheur du pavé de commutation multimédia arrière. La commande sera alors exécutée.
- Si vous entendez un double bip en donnant une commande, appuyez sur la touche de commande vocale et recommencez*.

***** Un bip unique indique que le système vocal écoute et attend une commande. Un double bip indique que le système a cessé d'écouter parce qu'une erreur est survenue ou que la commande reçue est incorrecte.

Confirmation des commandes

Après qu'une commande a été donnée, le système annonce en retour ce qu'il a compris. Ce retour vocal peut être activé ou désactivé par les commandes "ACTIVER RETOUR VOCAL" et "DESACTIVER RETOUR VOCAL". Cependant, le retour vocal des commandes d'aide, des listes du répertoire, des sollicitations du système vocal, des messages d'erreur et des marquages vocaux ne peut pas être désactivé.

Pour les commandes "TELEPHONE APPELER", le système demande une confirmation avant de passer l'appel. Ce retour vocal peut être activé ou désactivé par les commandes "TELEPHONE ACTIVER CONFIRMATION" et "TELEPHONE DESACTIVER CONFIRMATION".

A chaque commande est associé un message de confirmation visuel qui apparaît sur l'afficheur de messages du tableau de bord ou sur celui du bloc commutateurs multimédia arrière.

Sollicitations du système vocal

Lorsque vous utilisez certaines commandes vocales ou lors d'opérations d'adaptation vocale, le système vous demande de répondre. Le cas échéant, vous devez appuyer brièvement sur la touche de commande vocale, puis parler après le bip. Le système vous sollicite deux fois ; il est donc possible de ne pas répondre immédiatement.

Marquages vocaux

Un marquage vocal est un nom ou une expression unique de votre choix que vous pouvez utiliser pour rappeler une station radio ou composer un numéro de téléphone.

Pour les commandes radio, “RADIO SELECTIONNER <marquage vocal>” permet de sélectionner une station préalablement mémorisée au moyen de la commande “RADIO ENREGISTRER NOM”.

Pour les commandes de téléphonie, la commande “TELEPHONE APPELER <marquage vocal>” permet d’appeler un numéro de téléphone préalablement enregistré à l’aide de la commande “TELEPHONE COMPOSER” ou “TELEPHONE ENREGISTRER”. Les numéros de téléphone qui se trouvent dans la mémoire du système vocal sont bien distincts de ceux qui se trouvent dans la mémoire du système de téléphonie (Pour appeler un numéro dans la mémoire du téléphone, utilisez la commande “TELEPHONE APPELER MEMOIRE <numéro>”).

Pour entendre le système énoncer la liste des marquages vocaux en vigueur, utilisez la commande de répertoire appropriée :

- “RADIO OUVRIR REPERTOIRE”
- “TELEPHONE OUVRIR REPERTOIRE”

Il existe aussi des commandes permettant d’effacer un nom dans un répertoire ou un répertoire tout entier (voir **Liste des commandes vocales** page 44).

Conseils pour l’enregistrement des marquages vocaux

- Vous aurez plus de facilité à rappeler et à vous souvenir de marquages vocaux d’une longueur de deux, trois ou quatre mots. Cela dit, un marquage vocal d’un seul mot est aussi acceptable.
- Pour un résultat optimal, enregistrez vos marquages vocaux dans un environnement relativement silencieux (vitres et toit ouvrant fermés), roulez à une vitesse inférieure à 100 km/h (60 miles/h) et demandez aux autres passagers de garder le silence.
- Evitez d’employer des noms qui ressembleraient trop à des marquages vocaux déjà enregistrés ou à des commandes vocales du système.

  En outre, n’utilisez pas de chiffres ou de nombres pour vos marquages vocaux de téléphonie et évitez autant que possible d’utiliser des fréquences radio pour vos marquages vocaux de radio.

Réglage du volume sonore

Le volume sonore du retour vocal du système JaguarVoice peut être réglé indépendamment. Pour régler le volume sonore du retour vocal, utilisez la commande de volume sonore du système audio ou celle du volant pendant que le système vocal est en cours d’utilisation. Le volume sonore des haut-parleurs peut être réglé grâce au menu de préréglage du volume sonore du système audio.

Quelques remarques utiles :

- Une seule personne à la fois peut utiliser le système vocal.
- Un niveau de bruit excessif, par exemple en cas de conduite vitres ouvertes ou en mode désembuage, peut empêcher le système de reconnaître vos commandes vocales. Si le niveau de bruit est trop élevé pour utiliser le téléphone, vos commandes vocales ne seront probablement pas reconnues.
- Il est impossible de donner des commandes vocales alors qu'un appel téléphonique en mode mains libres est en cours ou pendant la diffusion d'un bulletin d'informations routières.
- Si vous appuyez sur la touche de commande vocale pendant la diffusion d'un bulletin d'informations routières, celui-ci est aussitôt annulé. Appuyez à nouveau sur la touche de commande vocale pour commencer une session vocale.
- Lorsque le mot "ECOUTE" apparaît sur l'afficheur de messages, la commande peut toujours être annulée par une nouvelle pression sur la touche utilisée pour démarrer la session vocale (qui peut être une touche de commande vocale arrière dans la XJ), sauf après utilisation de la commande "TELEPHONE COMPOSER". Pour annuler une session vocale "TELEPHONE COMPOSER", vous pouvez soit dire "ANNULER" quand le mot "ECOUTE" apparaît sur l'afficheur de messages soit appuyer sur la touche de commande vocale et après le bip dire "ANNULER". Au cours d'une session d'enregistrement de marquage vocal, si vous appuyez brièvement sur la touche de commande vocale alors que le mot "ECOUTE" est affiché, le système annule l'enregistrement du marquage vocal après deux secondes.
- Le retour vocal peut être interrompu en appuyant sur la touche de commande vocale qui a été utilisée pour démarrer la session vocale, pendant que le système fait entendre le retour vocal.
- Après avoir commencé à énoncer une commande, vous devez la terminer dans les 10 secondes.
- Pendant une session de commande vocale, le système audio et le tictac des clignotants sont coupés.
- La session vocale est annulée en cas d'arrivée d'un message prioritaire nécessitant l'accès à l'écran ou aux haut-parleurs (comme un appel téléphonique ou un bulletin d'informations routières).

Comment prononcer les nombres

Les nombres dans les commandes vocales doivent être énoncés de la façon décrite ci-dessous. Pour plus d'informations concernant des commandes spécifiques (voir **Liste des commandes vocales** page 44).

Stations radio

Les fréquences doivent être prononcées comme dans les exemples suivants :

- "Radio sélectionner cinq cent trente et un AM" ou "Radio sélectionner cinq cent trente et un" (531).
- "Radio sélectionner neuf cents" (900).
- "Radio sélectionner mille quatre cent quarante" (1440).
- "Radio sélectionner mille cinq cent trois AM" (1503).
- "Radio sélectionner mille quatre-vingts" (1080).
- "Radio sélectionner quatre-vingt-neuf point neuf FM" ou "Radio sélectionner quatre-vingt-neuf point neuf" (89.9).
- "Radio sélectionner quatre-vingt-dix point zéro" ou "Radio sélectionner quatre-vingt-dix" (90.0).
- "Radio sélectionner cent point cinq" (100.5).
- "Radio sélectionner cent un point un FM" (101.1).
- "Radio sélectionner cent huit point zéro" ou "Radio sélectionner cent huit" (108.0).

Numéros de disque et de plage

Pour les commandes de changeur de CD, de lecteur de CD simple ou de MiniDisc, prononcez les numéros de disque et de plage comme dans les exemples suivants :

- "Disque un" (1).
- "Disque six plage dix" (6, 10).
- "Plage vingt-cinq" (25).
- "Plage quarante-sept" (47).

Numéros de téléphone

Tous les numéros de téléphone sont énoncés sous forme de chiffres individuels, comme dans l'exemple suivant. Double et triple sont également des commandes reconnues si elles précèdent un seul chiffre. Plus (+), Etoile (*) et Dièse (#) sont acceptables comme premier chiffre d'un numéro.

- "Téléphone appeler zéro un deux zéro trois quatre zéro deux un quatre quatre" (01203 402144).

Quand vous utilisez la commande Téléphone composer, la première entrée doit avoir 2 à 16 chiffres, et la deuxième 1 à 16 chiffres, pour un maximum de 32 chiffres en tout.

Températures

Dans les commandes de climatisation, prononcez les températures comme dans les exemples suivants :

- “Climatisation sélectionner température vingt et un virgule cinq” ou “Climatisation sélectionner température vingt et un point cinq” ou “Climatisation sélectionner température vingt et un degrés cinq” (21,5).

Liste des commandes vocales

Certaines commandes sont réservées au conducteur. Ces dernières sont signalées comme telles dans la liste suivante.

Légende

( ) Les parenthèses indiquent un choix exclusif ; par exemple (ACTIVER / DESACTIVER) signifie que vous pouvez utiliser soit ACTIVER, soit DESACTIVER avec cette commande.

< > Ce symbole est à remplacer par un numéro ou par un marquage vocal préenregistré.

[ ] Les crochets indiquent un mot optionnel ; par exemple, la commande “[OUVRIR] REPERTOIRE UTILISATEURS” peut s’énoncer “OUVRIR REPERTOIRE UTILISATEURS” ou plus simplement “REPERTOIRE UTILISATEURS”.

(utilisateur avant uniquement) – Indique que cette commande n’est pas disponible pour les passagers arrière.

Commandes générales

- AIDE
- AIDE COMMANDES VOCALES

  Donne la liste de tous les messages d’aide disponibles sur les commandes vocales.
- AIDE MEMOIRE VOCALE (utilisateur avant uniquement)
- (ACTIVER / DESACTIVER) RETOUR [VOCAL]
- [TELEPHONE] (ACTIVER / DESACTIVER) CONFIRMATION

  Active ou désactive la sollicitation du système vocal de confirmation du système avant d’établir une communication au moyen de la commande TELEPHONE APPELER ou TELEPHONE APPELER MEMOIRE.
- ([OUVRIR] / LIRE) REPERTOIRE UTILISATEURS (utilisateur avant uniquement)
- SUPPRIMER [MEMOIRE] UTILISATEUR (A / B) (utilisateur avant uniquement)
- SUPPRIMER [REPERTOIRE / LISTE] UTILISATEURS (utilisateur avant uniquement)

Commandes de la radio

- (ALLUMER / ACTIVER) RADIO

  Met le système audio en marche.

- (ETEINDRE / DESACTIVER) RADIO

  Désactive le système audio. Utilisez cette commande pour arrêter le lecteur de CD, le lecteur de cassettes ou le changeur de CD.

- RADIO ((CHERCHER / RECHERCHER) EN AVANT / RECHERCHE AVANT)
- RADIO (CHERCHER / RECHERCHER) EN ARRIERE
- RADIO (CHERCHER / RECHERCHER / SELECTIONNER) <*fréquence*> [MOYENNES ONDES / LONGUES ONDES / AM / FM]

  Règle la radio sur la fréquence donnée dans la commande.

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.

  (La radio ne réagira pas aux commandes longues ondes en Australie ni en Nouvelle-Zélande.)

- RADIO ACCORDER <*marquage vocal*>
- [RADIO] ENREGISTRER (MEMOIRE / PRESELECTION) <*numéro de présélection*>

  Sélectionne la station mémorisée correspondant au numéro de présélection (1 à 9) donné dans la commande.

- [RADIO] [SELECTIONNER] [BANDE] (PETITES ONDES / GRANDES ONDES / FM)
- RADIO ([ACTIVER] / DESACTIVER) (INFORMATION / INFO) TRAFIC

  Active la fonction TA (bulletins d'informations routières).

- RADIO ENREGISTRER [NOM]

  Mémorise la station actuellement sélectionnée en lui donnant le marquage vocal de votre choix. Voir **Associer un marquage vocal à cette station** page 38. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 marquages vocaux de téléphonie.

- [RADIO] ENREGISTRER (MEMOIRE / PRESELECTION) <*numéro de présélection*>

  Mémorise la station actuellement sélectionnée sous le numéro de présélection donné dans la commande.

  Note : *Vous devez mettre le système audio en mode radio avant de donner la commande "RADIO ENREGISTRER NOM" ou "RADIO ENREGISTRER MEMOIRE".*

- RADIO [ACTIVER] MEMORISATION AUTOMATIQUE
- RADIO SUPPRIMER <*marquage vocal*>
- RADIO SUPPRIMER (REPERTOIRE / LISTE)

  Efface tous les marquages vocaux de radio actuellement en mémoire.

- RADIO ([OUVRIR / LIRE] REPERTOIRE / [LIRE] LISTE)
- AIDE RADIO
- AIDE MEMOIRE RADIO

Commandes du lecteur de cassette (si installé)

- (ALLUMER / ACTIVER) CASSETTE
- [CASSETTE] (CHANGER [DE] FACE / AUTRE FACE)
- [CASSETTE] REMBOBINER
- [CASSETTE] AVANCE RAPIDE
- CASSETTE (CHERCHER / RECHERCHER) EN AVANT
- CASSETTE (CHERCHER / RECHERCHER) EN ARRIERE
- [CASSETTE] (ACTIVER / DESACTIVER) DOLBY
- AIDE CASSETTE

Commandes du lecteur de CD (si installé)

- (ALLUMER / ACTIVER) CD
- CD [SELECTIONNER / LIRE] (PLAGE / MORCEAU) <*numéro de plage*>

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.
- CD [ACTIVER] (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE) [PLAGES / MORCEAUX]

  Lit les plages du disque actuel dans un ordre aléatoire.
- CD DESACTIVER (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE)
- AIDE CD

Commandes du MiniDisc (si installé)

- (ALLUMER / ACTIVER) MINIDISC
- MINIDISC [SELECTIONNER / LIRE] (PLAGE / MORCEAU) <*numéro de plage*>

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.
- MINIDISC [ACTIVER] (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE) [PLAGES / MORCEAUX]

  Lit les plages du disque actuel dans un ordre aléatoire.
- MINIDISC DESACTIVER (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE)
- AIDE MINIDISC

Commandes du changeur de CD (si installé)

- (ALLUMER / ACTIVER) CHANGEUR
- [CHANGEUR] [SELECTIONNER / LIRE] (CD / DISQUE) <*numéro de disque*>
- MINIDISC [SELECTIONNER / LIRE] (PLAGE / MORCEAU) <*numéro de plage*>

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.
- [CHARGEUR] [SELECTIONNER / LIRE] (CD / DISQUE) <*numéro de disque*> PLAGE / MORCEAU / CHANSON / PISTE <*numéro de plage*>
- CHARGEUR [ACTIVER] (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE) [PLAGES / MORCEAUX / CHANSONS / PISTES]

  Lit les plages du disque actuel dans un ordre aléatoire.
- [CHARGEUR] [ACTIVER] (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE) (CDS / DISQUES)

  Lit toutes les plages de tous les disques contenus dans le chargeur de CD, dans un ordre aléatoire.
- CHARGEUR DESACTIVER (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE)
- AIDE CHARGEUR

Commandes génériques relatives aux plages

Ces commandes agissent sur la dernière source audio sélectionnée parmi les suivantes : lecteur de CD, lecteur de MiniDisc ou chargeur de CD.

- [SELECTIONNER / LIRE] (PLAGE / MORCEAU) <*numéro de plage*>
- [ACTIVER] (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE) [PLAGES / MORCEAUX / CHANSONS / PISTES]
- DESACTIVER (LECTURE ALEATOIRE / MODE ALEATOIRE) [PLAGES / MORCEAUX]

Commandes du téléphone (si installé)

Note : *Si vous utilisez la commande [TELEPHONE] COMPOSER alors que le niveau de bruit est élevé, comme sous une forte pluie ou en roulant à grande vitesse sur un revêtement de route rugueux, entrez votre numéro en plusieurs groupes de chiffres pour faciliter la reconnaissance.*

- (ALLUMER / ACTIVER) / (ETEINDRE / DESACTIVER) TELEPHONE
- [TELEPHONE] COMPOSER numéro de téléphone (*<2 à 16 chiffres)>*

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.

  Le système répond à cette commande en vous répétant le numéro de téléphone que vous venez d'entrer, puis en vous proposant les options ci-dessous.

  Rappelez-vous que vous devez appuyer sur la touche de commande vocale avant d'annoncer l'option de votre choix.

  – *<autres chiffres>*

  – APPELER

  – ENREGISTRER (donnez le *marquage vocal* de votre choix lorsque le système vous y invite, comme avec la commande RADIO ENREGISTRER NOM) ; voir **Associer un marquage vocal à cette station** page 38.

  – CORRIGER

  – ANNULER

  Si vous avez besoin d'aide, reportez-vous à **Entrer un numéro de téléphone** page 39.

  Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 marquages vocaux de téléphonie.
- [TELEPHONE] APPELER *<numéro de téléphone>*

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.
- [TELEPHONE] (RECOMPOSER / RAPPELER / BIS)
- TELEPHONE APPELER *<marquage vocal>*

  Appelle le numéro de téléphone mémorisé sous le marquage vocal fourni.
- [TELEPHONE] APPELER (MEMOIRE / PRESELECTION) *<numéro d'emplacement mémoire>*

  Appelle le numéro de téléphone mémorisé dans l'emplacement mémoire spécifié.

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.

  Les emplacements mémoire numérotés de 1 à 100 sont contenus dans la mémoire du téléphone lui-même, tandis que les emplacements mémoire numérotés de 101 à 249 sont mémorisés sur la carte SIM.
- [TELEPHONE] ENREGISTRER *<numéro de téléphone>*

  Permet d'enregistrer un marquage vocal pour le numéro fourni dans la commande.

  Le système vocal vous demande alors "NOM S'IL VOUS PLAIT". Appuyez brièvement sur la touche de commande vocale, relâchez-la, puis énoncez un marquage vocal de votre choix, comme pour la commande RADIO ENREGISTRER NOM. Voir **Associer un marquage vocal à cette station** page 38.

  Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 marquages vocaux de téléphonie.

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.

  Voir **Marquages vocaux** page 41.
- TELEPHONE [OUVRIR] (REPERTOIRE / LISTE)
- TELEPHONE SUPPRIMER *<marquage vocal>*
- TELEPHONE SUPPRIMER (REPERTOIRE / LISTE)

  Efface tous les marquages vocaux de téléphonie actuellement en mémoire.

  Cela n'affecte pas les numéros enregistrés dans la mémoire du téléphone.

Commandes du téléphone (suite)

- [TELEPHONE] (ACTIVER / DESACTIVER) CONFIRMATION
- AIDE TELEPHONE
- AIDE MEMOIRE TELEPHONE

Note :

- *Lorsque vous mettez fin à un appel sortant, le système audio reste en mode téléphone. Pour le faire passer à un autre mode, il faut donner la commande vocale appropriée.*
- *Le système vocal est inactif pendant une communication téléphonique.*

Commandes de la climatisation automatique (si installée)

- (ALLUMER / ACTIVER) CLIMATISATION
- (ETEINDRE / DESACTIVER) CLIMATISATION
- CLIMATISATION AUTOMATIQUE
- [CLIMATISATION] TEMPERATURE <*température*> [DEGRES]

  La température spécifiée peut être comprise entre 17 et 31 °C (61 à 89 °F), par incrément de 0,5 °C (1,0 °F).

  Voir **Comment prononcer les nombres** page 43.

  Note : *Ne dites ni le mot “Celsius” ni le mot “Fahrenheit”.*
- [CLIMATISATION] [SELECTIONNER] ((BASSE TEMPERATURE / TEMPERATURE MINIMALE)/ (HAUTE TEMPERATURE / TEMPERATURE MAXIMALE)) (utilisateur avant uniquement)
- [CLIMATISATION] ([ACTIVER] RECYCLAGE / RECYCLER) [AIR] (utilisateur avant uniquement)

  Mode recyclage ; pour plus de détails, voir le manuel du conducteur.

  Cette commande n’est pas exécutée si la climatisation est en mode dégivrage.

Commandes de la climatisation automatique (suite)

- [CLIMATISATION] [ACTIVER] (BALANCE / EQUILIBRER)

  Lorsque le conducteur donne cette commande, la température de toutes les zones est ramenée à celle du côté conducteur. Lorsqu’un passager arrière donne cette commande, les températures des deux zones arrière sont égalisées.
- [CLIMATISATION] ([ACTIVER] DEGIVRAGE) [AIR] (utilisateur avant uniquement)
- AIDE CLIMATISATION
- (ETEINDRE / DESACTIVER) CLIMATISATION ARRIERE

Commandes de la climatisation manuelle (si installée)

- [CLIMATISATION] ([ACTIVER] RECYCLAGE / RECYCLER) [AIR]

  Met le système de climatisation en mode recyclage (voyez le manuel du conducteur pour tous détails). Cette commande sera neutralisée si la climatisation est en mode dégivrage.
- AIDE CLIMATISATION

  Donne des informations parlées sur les commandes vocales de la climatisation.

Adaptation vocale

Le système de commande vocale est capable d'interpréter sans difficulté la plupart des voix françaises. Cependant, s'il s'avère que vos commandes vocales ne sont pas toujours reconnues, vous pouvez adapter le système vocal pour qu'il reconnaisse plus facilement votre voix. Le système vocal peut être adapté à deux personnes, à l'aide des mémoires vocales A et B.

Une fois l'adaptation terminée, le système reconnaît automatiquement les utilisateurs dont les voix ont été mémorisées. Le système peut encore être utilisé par d'autres utilisateurs, sans perte de reconnaissance.

Procédure de programmation

L'adaptation ne peut se faire que si vous êtes assis sur le siège du conducteur.

Enoncez la commande "OUVRIR REPERTOIRE UTILISATEURS". Cette commande affiche la liste des mémoires utilisées et indique si elles sont associées à des marquages vocaux.

Si aucune mémoire n'est utilisée, vous pouvez utiliser celle de votre choix.

Si les deux mémoires sont utilisées et que vous choisissez d'en effacer une pour la réenregistrer, sélectionnez la mémoire que vous voulez effacer.

- Commencez par sélectionner la mémoire vocale à adapter.
- Garez votre véhicule à l'extérieur, dans un lieu calme, toit ouvrant et vitres fermés.
- Asseyez-vous à la place du conducteur, moteur en marche, frein à main ou frein de stationnement électronique serré et transmission en position "P" ou "N".
- Appuyez sur la touche MODE de la radio (à côté de la commande de volume) plus de 2 secondes. La radio affiche alors "TA VOLUME". Appuyez encore deux fois sur la touche MODE jusqu'à ce que "VOICETRAIN A" s'affiche. Pour sélectionner "VOICETRAIN B", appuyez de nouveau sur la touche MODE.
- "VOICETRAIN A" ou "VOICETRAIN B" étant affiché sur la radio, appuyez sur la commande de recherche avant pour commencer l'adaptation vocale. Une fois la mémoire à utiliser sélectionnée, le système vous indique verbalement la marche à suivre pour effectuer l'adaptation.
- Suivez les instructions fournies par le système. Voir **Liste des commandes d'adaptation vocale** page 50.
- Pour annuler l'adaptation vocale à tout moment, appuyez sur la touche de commande vocale pendant 5 secondes.

Note :

- *Certaines des expressions que le système vocal vous demande de répéter pendant l'adaptation vocale ne sont pas des commandes vocales valides ; elles sont utilisées pour collecter des expressions phonétiques spécifiques requises par le système.*
- *Si vous ne parlez pas après avoir été invité à prononcer une expression, le système donne deux rappels, puis annule l'adaptation vocale.*
- *Le système vocal désactive le téléphone pendant la procédure d'adaptation vocale ; pensez à réactiver ce dernier manuellement une fois l'adaptation terminée.*

Liste des commandes d'adaptation vocale

Les "sons" des commandes d'adaptation vocale suivantes sont requises pour que le système vocal "apprenne", bien que certains des équipements (TV, navigation, téléphone, etc.) mentionnés dans les commandes ne soient pas montés sur tous les véhicules.

1. navigation afficher position actuelle
2. cassette changer de face
3. carte réduire zoom dix
4. chargeur lire disque six chanson vingt huit
5. navigation éviter routes à péage
6. navigation répéter dernière instruction
7. télévision mémorisation automatique
8. ouvrir répertoire utilisateurs
9. téléphone composer deux huit trois neuf quatre
10. aide commandes vocales
11. télétexte sélectionner page six cent quarante
12. carte désactiver guidage vocal
13. climatisation activer recyclage air
14. navigation préférer routes majeures
15. température vingt et un point cinq degrés
16. cassette avance rapide
17. navigation afficher liste intersections
18. éteindre climatisation arrière
19. carte sélectionner nouvel itinéraire
20. téléphone composer cinq un zéro six sept
21. supprimer mémoire utilisateur B
22. climatisation température vingt quatre virgule cinq degrés
23. MiniDisc lire piste cinquante et un
24. désactiver lecture aléatoire chansons
25. radio désactiver information trafic
26. éviter routes principales
27. aide mémoire vocale
28. navigation afficher chemin domicile
29. chargeur activer mode aléatoire CD
30. climatisation température vingt deux degrés cinq
31. carte afficher liste bifurcations
32. cassette retour rapide
33. télévision sélectionner chaîne neuf
34. chargeur lire CD deux chanson dix huit
35. téléphone composer trois six neuf huit zéro
36. afficher itinéraire entier
37. activer lecture aléatoire disques
38. afficher localisation voiture
39. navigation préférer ferrys
40. climatisation recycler air

Messages d'erreur pour dépannage

Les messages d'erreur suivants peuvent être affichés au tableau de bord en plus des sollicitations du système vocal données par le système. La plupart de ces messages sont accompagnés d'un double bip d'avertissement.

Groupe de commandes vocales	Message	Signification
Générales	SYSTEME VOCAL NON DISPONIBLE	Le système vocal est en cours d'initialisation (quand le contact vient d'être établi). L'initialisation du système vocal demande environ 10 secondes.
	AUCUNE DONNEE VOC. DETECTEE	Le système vocal n'a entendu aucune parole. • La commande doit être donnée après la fin du bip. • La commande doit être donnée dans un délai maximum de 5 secondes après la fin du bip. ***Note :*** *Vous devez être sûr de ce que vous allez dire avant d'appuyez sur la touche de commande vocale.* Si ce message d'erreur apparaît à chaque fois que vous énoncez une commande, il y a probablement un problème avec le microphone ou son câblage ; adressez-vous à votre concessionnaire / réparateur agréé Jaguar.
	COMMANDE ANNULEE	Affiché si vous annulez une session vocale pendant la période d'ECOUTE ou si un autre système interrompt la session vocale : réception d'un appel téléphonique ou bulletin d'informations routières.

Groupe de commandes vocales	Message	Signification
Générales (suite)	COMMANDE NON RECONNUE	Le système vocal n'a pas reconnu votre commande. • Vérifiez que le format de la commande est valide (voir **Liste des commandes vocales** page 44). • La commande doit être donnée après la fin du bip. • Regardez en avant et parlez clairement sans marquer de pauses entre les mots et à un niveau approprié pour le niveau sonore ambiant ; imaginez qu'il s'agit d'un appel téléphonique mains libres. • Assurez-vous que le niveau de bruit ambiant n'est pas excessif (si les vitres sont ouvertes ou si le désembuage est actif). ***Note :*** *Si le niveau de bruit est trop élevé pour utiliser le téléphone, vos commandes vocales ne seront probablement pas reconnues.* • Si vous avez omis des mots facultatifs dans la commande, essayez de répéter la commande avec ces mots. • Si le message "COMMANDE NON RECONNUE" a été affiché après qu'un certain nombre de commandes ont été données rapidement et successivement, laissez récupérer le système (environ une minute) avant une nouvelle tentative. • Si le système persiste à ne pas reconnaître les commandes, procédez à l'adaptation vocale pour améliorer la reconnaissance de votre voix.

Groupe de commandes vocales	Message	Signification
Marquages vocaux	RADIO PAS EN MODE RECEPTION	Affiché quand vous essayez d'enregistrer un marquage vocal radio alors que l'appareil n'a pas été mis en mode radio, par exemple pendant la lecture d'une cassette ou d'un CD.
	NOMS TROP SIMILAIRES	• Message affiché si vous essayez d'enregistrer un marquage vocal qui a déjà été enregistré. Pour vérifier, vous pouvez donner la commande RADIO OUVRIR REPERTOIRE ou TELEPHONE OUVRIR REPERTOIRE. • Si le message est affiché alors que le marquage vocal n'a pas déjà été utilisé, cela signifie qu'il ressemble trop à un marquage vocal ou à une syntaxe vocale existants et que vous devez utiliser un autre nom.
	PARLER APRES SIGNAL SONORE	Affiché quand vous prononcez un marquage vocal radio ou téléphonique pendant le bip d'écoute. Attendez la fin du bip pour prononcer le marquage vocal.
	REPERTOIRE PLEIN	Vous avez essayé d'ajouter un marquage vocal à un répertoire déjà plein. Le système vocal peut enregistrer un maximum de 40 marquages vocaux pour le téléphone et 20 pour la radio.
	REPERTOIRE VIDE	Affiché quand une commande RADIO OUVRIR REPERTOIRE, TELEPHONE OUVRIR REPERTOIRE ou OUVRIR REPERTOIRE UTILISATEURS est donnée alors qu'aucun marquage vocal n'a été enregistré dans le répertoire correspondant.
	NOM TROP LONG	Le marquage vocal donné est trop long. Le système vocal n'accepte que des marquages vocaux d'une longueur maximale de 3,75 secondes.
	NOM TROP COURT	Le nom donné est trop court (risque d'être confondu avec un bruit accidentel). Si ce message d'erreur apparaît, fournissez un marquage vocal plus long.
	ENREGISTREMENT ANNULE	Message affiché et réponse verbale correspondante donnée lorsque vous annulez une session d'enregistrement de marquage vocal.

Groupe de commandes vocales	Message	Signification
Marquages vocaux (suite)	ECHEC ENREGISTREMENT	Affiché lorsque le système vocal ne peut enregistrer un marquage vocal. Le marquage vocal est peut-être trop long ou le fond sonore est peut-être trop bruyant. Faites une nouvelle tentative. Si l'erreur persiste, essayez d'enregistrer votre marquage vocal dans un environnement plus silencieux (véhicule à l'arrêt et toutes vitres fermées, par exemple).
Téléphone	CONNECTER TEL. PUIS REESSAYER	Si le téléphone GSM est dans son berceau mais que le système vocal indique "Votre appel ne peut être retransmis. Veuillez connecter votre téléphone au système puis essayer à nouveau", le combiné téléphonique n'est peut-être pas fixé correctement à son berceau de rangement. Essayez de fixer correctement le combiné. Si le problème persiste, le téléphone signale peut-être incorrectement son état dans le berceau. Essayez de couper puis rétablir l'alimentation du combiné pour résoudre le problème.
Adaptation vocale	SERRER FREIN A MAIN	Ce message est affiché et le retour vocal correspondant se fait entendre lorsque le frein de stationnement électronique / frein à main est desserré pendant l'adaptation vocale. Pour continuer l'adaptation vocale, le frein doit d'abord être resserré.
	ECHEC ADAPTATION VOC	Ce message est affiché et le retour vocal correspondant se fait entendre si le système vocal n'a pas pu sauvegarder le modèle d'adaptation enregistré. Si ce problème se produit, coupez le contact, attendez 5 secondes, puis rétablissez le contact. Assurez-vous qu'il n'y a pas de bruit anormal / excessif à l'intérieur du véhicule et essayez à nouveau d'exécuter la procédure d'adaptation vocale. Si le système vocal continue d'afficher cette erreur, adressez-vous à votre concessionnaire.

Index

Aperçu rapide
- chargeur du changeur de CD 10
- commandes du lecteur de cassettes 5
- commandes du lecteur de CD 6
- commandes du lecteur de MiniDisc. 7
- commandes du volant 8
- JaguarVoice – prise en main 11
- utilisation de la radio 9
- utilisation du lecteur de CD simple 9
- utilisation du lecteur de MiniDisc 9

Changeur de CD
- chargement des disques et insertion du chargeur. 30
- panneau d'affichage. 31
- pause 32
- recherche ascendante et descendante . . 32
- sélection d'un CD. 31
- séquence de contrôle des CD 30
- touche CDC 31
- touche MIX 31
- touche REPEAT 32
- utilisation 30

Code de sécurité antivol 15

Configuration de la radio 29

Entretien du système audio
- cassettes 33
- CD 34
- radio 33

Informations générales 15

JaguarVoice
- adaptation
  - liste des commandes d'adaptation . . . 50
  - procédure d'adaptation 49
- bloc commutateurs arrière de la XJ 37
- comment prononcer les nombres 43
- confirmation des commandes 40
- conseils d'utilisation. 40
- introduction 35
- langue et accent. 35
- liste des commandes 44
- marquages vocaux. 41
- messages d'erreur pour dépannage 51
- quelques remarques utiles 42
- réglage du volume sonore 41
- sollicitations du système vocal. 40
- touche de commande vocale du volant . . 36
- utilisation du système. 37

Lecteur de cassettes
- avance et rembobinage rapides 26
- changement de face de la cassette. 26
- Dolby B 26
- panneau d'affichage 26
- symbole d'éjection et de présence de cassette 26
- touche TAPE 26

Lecteur de CD simple
- panneau d'affichage 27
- recherche ascendante et descendante . . 27
- symbole d'éjection et de présence de CD. 27
- touche CD 27
- touche MIX. 27
- touche REPEAT 27

Lecteur de MiniDisc
- panneau d'affichage 28
- recherche ascendante et descendante . . 28
- symbole d'éjection et de présence de CD. 28
- touche MD 28
- touche MIX. 28
- touche REPEAT 28

Radio
- changement de source du système audio 20
- commande de volume automatique 17
- guide de dépannage RDS 25
- marche / arrêt et volume 17
- mémoire de tonalité de source 20
- mémorisation automatique 21
- niveau de mode 1 18
- niveau de mode 2 19
- panneau d'affichage 16
- présélection de stations radio mémorisées. 21
- RDS et TA 22
- réception 17
- recherche automatique et manuelle des stations 21
- réglage de la montre de l'affichage audio 20
- sélecteur AM/FM 20
- touche MODE. 18
- traitement numérique des signaux. 18
- type de programme prioritaire (PPTY) . . . 24
- type de programme (PTY) 24
- utilisation de la fonction TA 23
- utilisation du système RDS 23

JAGUAR